 PASAIKO UDALA www.pasaia.eus	2019-2022 UDAL GAZTELEKUAK ***** GAZTELEKUS MUNICIPALES 2019-2022 ***** ADMINISTRAZIO BALDINTZA BEREZIEN AGIRIA PLIEGO DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES	IFK/CIF P2006900A Tel. 943 344034 Donibane kalea, 19 20110 Pasaia GAZTERIA Tel. 943 004330 gazteria@pasaia.net
---	--	---

**ADMINISTRAZIO-BALDINTZA
PARTIKULARREN AGIRIA, GAZTELEKU
ZERBITZUA PROZEDURA IREKIAREN
BIDEZ KONTRATATZEKO**

**CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS
PARTICULARES PARA LA
CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE
GAZTELEKUS POR PROCEDIMIENTO
ABIERTO.**

I. KONTRATUAREN EDUKIA

I. CONTENIDO DEL CONTRATO

1. KONTRATUAREN XEDEA

Baldintza-agiri hauen arabera gauzatuko den kontratuaren xedea hau da: udal gaztelekuen kudeaketa eta koordinazioa. Udal Gaztelekuak gizarte- eta hezkuntza- ekipamenduak dira, udalaren Gazteria Sailaren ardurapekoak, eta euren xedea da nerabeei espazio ludiko bat eskaintzea, askatzen eta sozializatzen lagunduko diena.

Helburu espezifikoak hauek dira:

-Aisiaz gozatzeko eredu hezigarria eskaintzea.

-Nerabeak euren artean elkar daitezen ahalbidetzea, euren sozializazioa bultzatzearen.

-Nerabeen parte-hartzea eta ekimena bultzatzea gazteleketan egiten diren jardueretan.

-Balioetan hezte eta gatazkak konpontzeko gaitasunen garapena sustatzea, baita nerabeekiko eta nerabeen arteko tratua ona ere, betiere genero-ikuspegia kontuan izanik gauzatuko diren jardueretan.

1. OBJETO DEL CONTRATO

El contrato que en base al presente pliego se realice tendrá por objeto la gestión y coordinación de Los Gaztelekus Municipales, los cuales son un equipamiento socio-educativo, dependiente del Departamento de Juventud del Ayuntamiento, que tiene por objeto ofrecer a los/as adolescentes un espacio lúdico en el que se facilite su proceso de emancipación y socialización en el tránsito hacia la vida adulta.

Los objetivos específicos del Gazteleku son los siguientes:

-Ofertar un modelo de disfrute del tiempo libre de manera educativa.

-Favorecer el encuentro con otros/as adolescentes impulsando su socialización.

-Propiciar la participación y la iniciativa de los/as adolescentes en las actividades que se lleven a cabo en los Gaztelekus.

-Potenciar la educación en valores y el desarrollo de habilidades en la resolución de conflictos, así como el buen trato hacia y entre los/as adolescentes teniendo en cuenta la perspectiva de género en las actividades que se lleven a cabo.

 PASAIKO UDALA www.pasaia.eus	2019-2022 UDAL GAZTELEKUAK ***** GAZTELEKUS MUNICIPALES 2019-2022 ***** ADMINISTRATIO BALDINTZA BEREZIEN AGIRIA PLIEGO DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES	IFK/CIF P2006900A Tel. 943 344034 Donibane kalea, 19 20110 Pasaia GAZTERIA Tel. 943 004330 gazteria@pasaia.net
---	--	---

Zerbitzu-kontratua izango da.

CPV kodea: 92000000-1 Aisialdi, kultura eta kirol zerbitzuak.

Kontratu hau ez da zatikatu. Espedientean jasota dago zatikatu ez izanaren zuribidea.

2.- EPEA

Kontratuaren iraupena **bi urtekoa** izango da, eta urtez urte urtebeterako luzatu ahal izango da Gazteria Sailak aurreko urteko gaztelekuen aldeko ebaluazioa egiten badu, eta guztira, luzapenak barne, **lau urte** baino gehiagokoa ez bada.

Luzapena egitea kontratazio-organismoak erabakiko du, eta enpresariarentzat derrigorrezkoa izango da, baldin eta horren jakinarazpena, gutxienez, kontratuaren iraupen-epea baino bi hilabete lehenago egiten bada.

3.- KONTRATUAREN AURREKONTUA

3.1. LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA.

Lizitazioaren oinarritzko aurrekontua urteko **109.000 €**-koa da (gehi BEZari dagozkion **10.900 €**).

Proiektuaren garapenaren arabera, eta hurrengo ekitaldietan aurrekontu-baliabide gehiago izanez gero, zerbitzua egun bat edo bi gehiago zabaltzeko aukera izango da; egun bat gehituz gero, prezioa urteko 126.000 eurokoa izango litzateke (gehi BEZari dagozkion 12.600 €), eta 2 egun

La forma a adoptar será la del contrato de servicios.

Código CPV: 92000000-1 Servicios de esparcimiento, culturales y deportivos.

El presente contrato no se divide en lotes. La justificación de la no división en lotes se encuentra en el expediente.

2.- PLAZO

La duración del contrato será de **dos años**, pudiendo ser prorrogado anualmente por periodos de un año si la evaluación que realiza el Departamento de Juventud sobre los Gaztelekus Municipales del año anterior es satisfactoria, sin que la duración total del contrato, con prórrogas incluidas, pueda exceder de **cuatro años**.

La prórroga se acordará por el órgano de contratación y será obligatoria para el empresario, siempre que su preaviso se produzca al menos con dos meses de antelación a la finalización del plazo de duración del contrato.

3.- PRESUPUESTO DEL CONTRATO

3.1. PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN

El precio base de licitación es de **109.000€** por año (más **10.900€** correspondientes al IVA).

En función del desarrollo del proyecto y de haya una mayor disponibilidad presupuestaria en los próximos ejercicios, se podrá ampliar el servicio uno o dos días más, de tal forma que en caso de ampliar 1 día el servicio el precio aumentaría a 126.000 por año (más

gehituz gero, oinarritzko prezioa urteko 143.000 eurokoa (gehi BEZari dagozkion 14.300 €).

12.600€ correspondientes al I.V.A.) y en caso de ampliar 2 días el precio base sería de 143.000€ por año (más 14.300€ correspondientes al I.V.A).

Betiere, eskaintzaren gehienezko prezioa lehen atalean adierazitakoa izango da, hau da: 109.000 €. Lizitatzailleek prezioa jaisteko eta eskaintza hobetzeko aukera izango dute. Eskaintza hobetzen bada, eta ondoren zerbitzua zabaltzen bada, hau da, egun 1 edo 2 gehitzen badira, murrizketaren ehuneko bera ezarriko zaie prezio horiei ere (126.000 € edo 143.000 €).

En todo caso la oferta se ajustará al precio máximo indicado en el apartado primero, es decir 109.000€ por año. Los licitadores tendrán la posibilidad de reducir el precio, y de mejorar la oferta. En el caso de que haya mejora en la oferta y el servicio se amplie en 1 o 2 días, el porcentaje que suponga la reducción se aplicará para reducir los precios de 126.000€ (si se amplía un día) o de 143.000€ (si se amplían dos días).

Lizitatzailleek **I. Eranskinean** eskainitako prezioa azalduko dute; eta eskaintza horiek agiri honen 16. klausulan ezarritakoarekin bat baloratuko dira.

Los licitadores deberán indicar en el **Anexo I** el precio que ofertan en conformidad con lo establecido en la cláusula 16ª del presente pliego.

Eskaintza guztietan aparte agertuko da kontratuaren prezio garbiari dagokion zenbatekoa, eta beharrik izanez gero, BEZari dagokion zenbatekoa ere bai.

Todas las ofertas deberán de indicar por separado la cuantía correspondiente al precio neto del contrato y, en su caso, la cuantía correspondiente al IVA.

BEZetik salbuetsita dauden enpresek euren eskaintzetan espresuki adieraziko dute egoera horretan daudela.

En sus ofertas, las empresas licitadoras exentas de IVA deberán declarar expresamente encontrarse en esa situación.

3.2. KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA

Kontratuaren balio zenbatetsia, kontratuak izan dezakeen lau urteko iraunaldiari dagokiona, **572.000€**-koa da, kontratazio prozedura eta organoa zehazteko helburu bakarrerako.

3.2. VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO

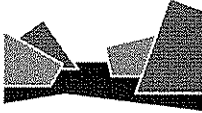
El valor estimado del contrato, correspondientes a los cuatro años de posible duración, es de **572.000€**, a los únicos efectos de determinar el procedimiento y el órgano de contratación.

4.- FINANTZIAZIOA

Kontratuaren prezioa ordaintzeko, aurreikusita dago aurtengo aurrekontuko

4.- FINANCIACIÓN

Para sufragar el precio del contrato hay prevista financiación con cargo al

 PASAIKO UDALA www.pasaia.eus	2019-2022 UDAL GAZTELEKUAK ***** GAZTELEKUS MUNICIPALES 2019-2022 ***** ADMINISTRATIO BALDINTZA BEREZIEN AGIRIA PLIEGO DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES	IFK/CIF P2006900A Tel. 943 344034 Donibane kalea, 19 20110 Pasaia GAZTERIA Tel. 943 004330 gazteria@pasaia.net
---	--	---

06.227.04.231.10 partidaren kontura finantzatzea.

Halaber, aurrekontu gaitan eskumena duen organoak konpromisoa hartzen du, etorkizuneko ekitaldietako aurrekontuetan dagozkion kredituak gordetzeko.

presupuesto del año en curso a cargo de la partida 06.227.04.231.10

Asimismo, el órgano competente en materia presupuestaria se compromete a reservar los créditos oportunos en los presupuestos de los ejercicios futuros que resulten afectados.

5.- ORDAINTZEKO ERA

Ordainketa hileko fakturen bidez egingo da.

Enpresa esleipendunak azken faktura aurkeztuko du, Udalak ikasturteko memoria eta kontuen likidazioa onartu ondoren.

Faktura horien zenbatekoa hau izango da: esleitutako urteko prezioa zati hamar (irailetik uztaiera bitarteko hilabeteak).

5.- FORMA DE PAGO

El abono se realizará mediante facturas mensuales.

La empresa adjudicataria presentará la última factura una vez que el Ayuntamiento haya aprobado la memoria y la liquidación de cuentas del curso.

El importe de dichas facturas será el que resulte de dividir el importe del precio anual adjudicado entre 10 (meses septiembre a julio).

6.- PREZIOAK BERRAZTERTZEA

Kontratu honetan ez da bidezkoa prezioak berraztertzea, espedientearen egiaztatzen den moduan.

6.- REVISION DE PRECIOS

En el presente contrato no procederá la revisión de precios, tal y como se acredita en el expediente.

7.- BERMEAK

Kontratuaren esleipendunak, behin betiko bermea eratu beharko du, hartutako konpromisoak beteko dituela ziurtatzeko. Berme hori esleipen-prezioaren % 5 izango da, BEZ kenduta. Horren zenbatekoa kalkulatzeko ondorioetarako, kontuan izango da kontratuaren hasierako iraupena, beraz, bermea izango da esleipen prezioaren % 5 bider 2 (urte kopurua).

7.- GARANTÍAS

El adjudicatario del contrato, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas está obligado a constituir una garantía definitiva por la cuantía equivalente al 5% del importe de adjudicación excluido el IVA. A efectos de calcular el importe del mismo se tendrá en cuenta la duración inicial del contrato, por lo que la garantía ascenderá al 5% del precio de adjudicación multiplicado por 2 (número de años)

Bermea ezartzeko epea esleipenaren jakinarazpenean adieraziko da, eta berme hori ezarriko da, Sektore Publikoko Kontratuaren Legearen 108. artikuluan ezarritako edozein bitartekoren bidez. Bermea ezarri izanaren egiaztapena bitarteko elektronikoen bidez egin daiteke. Baldintza hori ez bada betetzen lizitatzailerari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, bere aldeko esleipena ez da burutuko.

Berme-epea amaitzen denean, esleipendunari bermea itzuliko zaio, osorik edo, bidezkoa bada, zati batean, baldin eta kontratuko betebeharrak guztiak beterik badaude. Itzulketa hori goian aipatutako Sektore Publikoko Kontratuaren Legearen 111. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz egingo da.

8. KONTRATUA BURUTZEA

Kontratua esleipendunaren gain eta kontura burutuko da.

Kontratututako zerbitzua baldintza-agiri honetan eta baldintza teknikoen agirian ezarritakoaren arabera gauzatuko da. Kontratua Administrazioaren zuzendaritza, ikuskapen eta kontrolaren pean burutuko da, eta Administrazioak idatziz nahiz ahoz erabili ahal izango ditu ahalmen horiek.

Kontratistari edo haren agindupekoari egotz dakiekeen egite edo ez-egiteren baten ondorioz, Administrazioak uste izaten badu kontratua behar bezala burutzea kolokan dagoela, kontratua behar bezala burutu dadin beharrezkotzat jotzen dituen neurriak har daitezela agindu ahal izango du.

El plazo para la constitución de la citada garantía será el que se señale en la notificación de la adjudicación y podrá constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 108 de la LCSP. La acreditación de su constitución podrá realizarse por medios electrónicos. De no cumplirse este requisito por causas imputables al licitador, la adjudicación a su favor no surtirá efecto.

La devolución de la garantía, tanto total como parcial en su caso, se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 111 de la LCSP, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por el adjudicatario todas sus obligaciones contractuales.

8. EJECUCIÓN DEL CONTRATO

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura del contratista.

La prestación del servicio contratado se llevará a cabo con sujeción a las condiciones estipuladas en este pliego, y a los pliegos de prescripciones técnicas particulares. La ejecución del contrato se desarrollará bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

Cuando por actos u omisiones imputables al contratista o a personas de él dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo.

Kontratu honetatik sortutako eskubideak eta betebeharrak hirugarren bati laga ahal izango dizkio esleipendunak, baldin eta lagatzailearen ezaugarri teknikoak edo pertsonalak kontratua esleitzeko arrazoi erabakigarri izan ez badira, SPKLren 214.2. artikuluan ezarritako kasu eta baldintzak betetzen badira, eta lagapenak merkatuan lehiaren eraginezko murrizketa eragiten ez badu.

SPKLren 214. artikuluen 2. ataleko b) puntuan ezarritakoa baztertu gabe; ezingo da baimendu hirugarren bati lagatzea, kontratistaren ezaugarrien aldaketa garrantzitsuak eragiten baditu, eta ezaugarri horiek kontratuaren funtsezko elementutzat jo badira.

SPKLren 62.1. artikuluan aurreikusitakoarekin bat, kontratuaren arduradun izendatzen da Gazteria Saileko arduradun teknikoa.

Los derechos y obligaciones dimanantes del presente contrato podrán ser cedidos por el adjudicatario a un tercero siempre que las cualidades técnicas o personales del cedente no hayan sido razón determinante de la adjudicación del contrato, se cumplan los supuestos y los requisitos establecidos en el artículo 214.2 LCSP, y de la cesión no resulte una restricción efectiva de la competencia en el mercado.

Sin perjuicio de lo establecido en el apartado 2, letra b) del artículo 214 LCSP, no podrá autorizarse la cesión a un tercero cuando ésta suponga una alteración sustancial de las características del contratista si éstas constituyen un elemento esencial del contrato.

De conformidad con lo previsto en el artículo 62.1. de la LCSP, se designa como responsable del contrato a la Responsable Técnico del Departamento de Juventud.

EGIKARITZE BALDINTZA BEREZIAK

CONDICIONES ESPECIALES EJECUCION

A) HIZKUNTZA BALDINTZAK

➤ Zerbitzu honek antolatutako jarduerak ere Udala azken urteetan euskararen normalizazioan egiten ari den ahaleginera bildu behar dira.

Udalak erabaki zuen 0 eta 18 urteko haur eta gazteentzat antolatutako jarduera guztiak euskaraz eskaintzea, eta kontratatutako zerbitzu honetan ere baldintza hori bete beharra dago.

➤ Euskararen Erabilera Normalizatzeko Udal Ordenantzan xedatutakoarekin bat, bai zerbitzu horrek

A) CONDICIONES LINGÜÍSTICAS

➤ Las actividades organizadas por este servicio deberán de unirse también al esfuerzo que viene realizando el ayuntamiento en estos últimos años para la normalización del uso del euskera.

El ayuntamiento adoptó la decisión de organizar en euskera todas las actividades dirigidas a niños, niñas y jóvenes de entre 0 y 18 años, y solicita a este servicio contratado que cumpla dicho requisito.

➤ Cumpliendo con lo dispuesto en la ordenanza municipal para la normalización del uso del euskera, tanto

antolatzen dituen jendaurreko ekitaldiak, eta bai argitaratzen dituen idatzi, iragarki, propaganda, publizitate eta antzekoak euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz izango dira, eta beti lehentasuna emango zaio euskarari. Halaber, propagandetan eta oharretan udal egitasmoa dela adieraziko da, eta horretarako Gazteria Sailaren anagrama erabiliko da.

➤ Giza baliabideen gaitasun linguistikoari dagokionez (esleipendunak kontratatzen dituen langile berriei aplikatuko zaie, ez esleipendunak subrogatu behar dituen langileei):

➤ Koordinatzaileak eta hezitzaileak euskaldunak izango dira. Haien lanak ahoz nahiz idatziz egin behar dituztenez, bi gaitasun horietan euskara maila ona izango dute.

➤ Hizkuntza gaitasuna egiaztatzeko prozedura: Pasaia Euskara Saila arduratuko da hizkuntza gaitasuna egiaztatzeaz.

➤ Euskara Sailak ahozko azterketak, edo idatzizkoak egingo dizkie hautagaiei, eta haiek GAI edo EZ GAI kalifikatuko dira. Aurkezten diren guztiek egiaztatu beharko dute, azterketa edo elkarrizketa baten bidez, zerbitzua euskaraz emateko gaitasuna dutela.

➤ Koordinatzaileak eta zuzendariak beren lanak ahoz nahiz idatziz egin behar dituztenez, bi gaitasun horietan euskara maila ona izango dute. Maila ontzat jotzen da C1 hizkuntza-eskakizuna edo Europako erreferentzia-markoan horren baliokide direnak.

los actos públicos organizados por este servicio, como los escritos, anuncios, propaganda, publicidad y similares publicados por la misma se presentarán en euskera o en euskera y castellano, anteponiendo siempre el euskera. Asimismo, en la propaganda y avisos constará el carácter municipal del programa, utilizando para ello el anagrama del Departamento de Juventud.

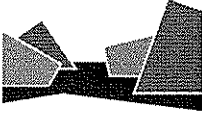
➤ En referencia a la capacitación lingüística de los recursos humanos (aplicable a los nuevos empleados que se contraten por la adjudicataria; no se aplica al personal que tendrá que ser subrogado por la adjudicataria):

➤ La persona encargada de la coordinación y las educadoras y educadores serán vascoparlantes. Considerando que sus tareas son tanto orales como escritas, tendrán un buen nivel de euskera en ambas aptitudes.

➤ Procedimiento para verificar la aptitud lingüística: el Servicio de Euskera del Ayuntamiento de Pasaia se encargará de la verificación de la aptitud lingüística.

➤ El Servicio de Euskera realizará los exámenes escritos y orales a las personas candidatas, las cuales recibirán la calificación de "apto" o "no apto". Todas aquellas personas que se presenten verificarán mediante examen o conversación que están capacitadas para prestar el servicio en euskera.

➤ La persona encargada de la coordinación y dirección realizará sus labores tanto oralmente como por escrito, por lo que tendrá un buen nivel de euskera en ambas aptitudes. Se entiende como buen nivel el perfil lingüístico C1 o su equivalente del Marco Europeo de Referencia.

 PASAIKO UDALA www.pasaia.eus	2019-2022 UDAL GAZTELEKUAK ***** GAZTELEKUS MUNICIPALES 2019-2022 ***** ADMINISTRATIO BALDINTZA BEREZIEN AGIRIA PLIEGO DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES	IFK/CIF P2006900A Tel. 943 344034 Donibane kalea, 19 20110 Pasaia GAZTERIA Tel. 943 004330 gazteria@pasaia.net
---	--	---

Euskaltegia arduratuko dira hizkuntza gaitasuna egiaztatzeaz.

lingüística se llevará a cabo por medio del Euskaltegi Municipal o el Departamento de Euskera del Ayuntamiento de Pasaia.

Esleipendunaren ardura izango da langile euskaldunak hautatzea, eta hizkuntza-baldintza hauek betetzea, ordezkapenen bat egin behar izanez gero.

La empresa adjudicataria será la responsable de seleccionar personal euskaldun, y de cumplir con estas condiciones lingüísticas en caso de tener que realizar alguna sustitución.

B) GIZARTE EDO ENPLEGU ARLOKOAK.

B) DE TIPO SOCIAL O RELATIVAS AL EMPLEO.

Oro har, kontratuaren egikaritze baldintza berezi bezala ezartzen dira honako hauek: Gizarte Segurantzari eta Laneko segurtasunari eta higienerari buruzko legezko xedapenak betetzea eta, bereziki, hitzarmen kolektibo aplikagarria betetzea.

Con carácter general, se establecen como condiciones especiales de ejecución del contrato el cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad e higiene en el trabajo, y en particular el cumplimiento del convenio colectivo que resulte de aplicación.

Halaber, kontratuaren egikaritze baldintza berezi gisa ezartzen da kontratistak Ogasun Publikoarekiko eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak betetzea.

Asimismo, se establece como condición especial de ejecución del contrato el cumplimiento del contratista de sus obligaciones respecto a la Hacienda Pública y a la Seguridad Social.

Esleipenduna subrogatu egin beharko da, administratio baldintza partikularren agiriko **V. eranskinean** jasotzen diren larloko harremanei dagokienez.

El adjudicatario deberá subrogarse en las relaciones laborales del personal a que se refiere el **anexo V** del pliego de cláusulas administrativas particulares.

Era berean, kontratuaren egikaritzean parte hartzen duten azpikontratista guztiek bete beharko dituzte kontratuan jasotako egikaritze baldintza berezi guztiak.

Todas las condiciones especiales de ejecución que formen parte del contrato serán exigidas igualmente a todos los subcontratistas que participen de la ejecución del mismo.

9.- KONTRATISTAREN LAN EGINKIZUNAK

1.- Kontratista behartuta dago Gizarte Segurantzari eta Laneko segurtasunari eta higienari buruzko legezko xedapenak betetzera; udalak ez du erantzukizunik izango hori betetzen ez bada.

Kontratistak hitzarmen kolektibo aplikagarrian jasotako arau eta baldintzak bete beharko ditu kontratuaren exekuzio aldian, bereziki, soldatei dagokienez.

Azpikontratazioen kasuan, kontratistak, orobat, zuritu beharko du, dagozkion datuak azpikontratutako enpresei eskatu eta gero, ezen enpresa horiek ere, obra gauzatzean, lan arloan eta gizarte segurantzaren arloan indarrean dauden xedapen horiek aplikatzen dituztela eta, zehazkiago, dagokion Hitzarmen Kolektiboak jasotzen dituen lan baldintzak eta lan segurtasuneko eta lan osasuneko betebehar guztiak aplikatzen dituztela.

Kontratistak egiaztatu beharko du kontratua gauzatzeko kontratatu dituen langileak gizarte segurantzaren afiliatuta eta alta emanda daudela; era berean, kontratuko zerbitzu batzuk, azpikontratatzen baditu, Udalarik jakinaraziko dio, azpikontratutako jarduera hasi aurretik, egiaztatu duela azpikontratutako enpresa horien langileak gizarte segurantzaren afiliatuta eta alta emanda daudela.

Kontratistak Udalarik helaraziko dizkion egiten dituen lan-kontratu guztien kopiak, kontratuaren iraupena eta langileen lanaldia edozein izanda ere; era berean, gizarte segurantzako kotizazio-buletinak

9.- OBLIGACIONES LABORALES DEL CONTRATISTA

1.- El contratista está obligado al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad e higiene en el trabajo, quedando el Ayuntamiento exonerado de responsabilidad por este incumplimiento.

La empresa contratista está obligada a cumplir durante todo el periodo de ejecución del contrato las normas y condiciones fijadas en el convenio colectivo de aplicación, debiendo en particular a lo largo de toda la ejecución del contrato el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación.

En el caso de subcontratación, la empresa contratista, igualmente, deberá justificar, después de haber solicitado a las empresas subcontratadas los datos oportunos, que estas empresas también aplican en la ejecución del contrato las citadas disposiciones vigentes en materia laboral y de seguridad social, y más concretamente, las condiciones de trabajo del Convenio Colectivo que resulte de aplicación, así como las obligaciones en materia de seguridad y salud laboral.

El contratista deberá acreditar que los trabajadores que ocuparán para ejecutar los contratos están afiliados y dados de alta en la Seguridad Social, y notificar al Ayuntamiento cuando subcontraten parte de las prestaciones objeto del contrato, que han comprobado, con carácter previo al inicio de la actividad subcontratada, la afiliación y alta en la Seguridad Social de los trabajadores de las empresas con las que subcontraten.

El contratista deberá remitir al Ayuntamiento copia de todos los contratos laborales que realice, con independencia de su duración y de si la jornada a realizar por la persona

(TC1 eta TC2) helaraziko dizkio. Buletin horiek hiru hilean behin bidaliko dira, hiruhileko natural bakoitzaren bukaeratik gehienez ere 90 eguneko epean; hala ere, komunikazioa 5 lanegunen buruan egin beharko da, Udalak hala eskatuz gero.

Halaber, kontratistak Udalari bidali beharko dizkio, hilero, langileen nominak ordaindu izanaren eta nominetan pertsona fisikoen errentaren gaineko zerga atxiki izanaren egiaztagiriak.

2.- Ez da inolako lan-loturarik izango kontratua egikaritzeko izendatzen diren langileen eta Udalaren artean; izan ere, langileak enpresa esleipendunaren zuzendaritza- eta antolakuntza-boterearen mende geratuko dira lege ezarritako arlo eta antolamendu guztietan eta, beraz, esleipenduna izango da kasuari ezargarriak zaizkion lege-xedapen guztiak betetzeko erantzule bakarra, bereziki, kontratazio, gizarte segurantzaren, lan-arriskuen prebentzio eta zerga arloetan; ondorioz, langile horiek ez dute inolako lotura juridikorik ez lan-loturarik izango Udalarekin; alde batera utzita Udalari lege edo kontratuaren arabera dagozkion kontrol- eta ikuskapen-ahalmenak.

Halaber, kontratuaren klausula batean ezartzen da Udalak ez duela inolako kargarik bere gain hartu beharrik izango, kontratistak, lan, gizarte edo zerga arloetako betebeharren bat ez betetzearen ondorioz.

contratada es completa o parcial, así como los correspondientes boletines de cotización (TC1 y TC2) a la Seguridad Social. La comunicación de los citados boletines se realizará trimestralmente en el plazo máximo de 90 días desde la finalización de cada trimestre natural como mínimo, sin perjuicio de que la comunicación deba hacerse en el plazo máximo de 5 días hábiles desde que el Ayuntamiento así se lo requiera.

Asimismo, el contratista deberá remitir al Ayuntamiento, con carácter mensual, justificantes de haber abonado las nóminas y practicado las retenciones del impuesto sobre la renta de las personas físicas en las nóminas de sus trabajadores.

2.- No existirá vinculación laboral alguna entre el personal que se destine a la ejecución del contrato y el Ayuntamiento, por cuanto aquél queda expresamente sometido al poder direccional y de organización de la empresa adjudicataria en todo ámbito y orden legalmente establecido y siendo, por tanto, ésta la única responsable y obligada al cumplimiento de cuantas disposiciones legales resulten aplicables al caso, en especial en materia de contratación, Seguridad Social, prevención de riesgos laborales y tributaria, por cuanto dicho personal en ningún caso tendrá vinculación jurídico-laboral con el Ayuntamiento de, y ello con independencia de las facultades de control e Inspección que legal y/o contractualmente correspondan al mismo.

Asimismo, se establece una cláusula de indemnidad del Ayuntamiento frente a cualquier incumplimiento del contratista en materia laboral, social o tributaria.

Esleipendunak egun zerbitzua ematen duten langileak subrogatu beharko ditu. A eta B eranskinetan jasotzen da egun zerbitzuari atxikitako langileen zerrenda, eta horien maila, antzintasuna, aitorrutako eskubideak eta beste.

Enpresa esleipendunak bere gain hartu beharko ditu egun zerbitzu hauek ematen dituzten langileak, eta aurreko enpresa esleipendunak zituen eskubide eta betebeharrak subrogatuko ditu, lan-hitzarmen ezargarrian jasotako lan-baldintzekin bat.

Kontratistak subrogazioaren ondorioz eraginda dauden langileen ordaindu gabeko soldatei erantzuteko betebeharra izango du, baita ondorioz sortzen diren Gizarte Segurantzako kotizazioak ere, baita kontratua suntsiarazten bada ere eta kontratista berri batek subrogatzen baditu ere, nahiz eta betebeharrak hori ez dagokion inolaz ere azkeneko horri. Kasu horietan, Administrazioak, aipatutako soldatak ordaindu gabe daudela egiaztatu ondoren, soldaten ordainketa bermatze aldera, kontratistari beharrezko zenbatekoak atxikitzeari ekingo dio, eta guztiak ordaintzen ez diren artean, ez du behin betiko bermea itzuliko.

3.- Betiere, kontratua egikaritzeko garaian, zorrozkiki bete beharko dira agiri honetan ezarritako klausulak eta honi erantsitako zehaztapen teknikoak. Berezi, kontratua udalaren Gazteria Sailaren zuzendaritza, ikuskapen eta kontrolaren pean burutuko da, eta sail horrek idatziz nahiz ahoz erabili ahal izango ditu ahalmen horiek.

La empresa que resulte adjudicataria deberá subrogar al personal que actualmente viene prestando el servicio. En los Anexos A y B se acompaña la relación del personal adscrito al servicio en la actualidad, así como diversos datos sobre la categoría, antigüedad y los derechos reconocidos para el mismo.

La empresa adjudicataria deberá de asumir el personal que actualmente presta estos servicios quedando subrogado en los derechos y obligaciones laborales que tenía la anterior empresa adjudicataria de conformidad con las condiciones laborales recogidas en el Convenio Colectivo de aplicación.

El contratista tendrá la obligación de responder de los salarios impagados de los trabajadores afectados por subrogación, así como de las cotizaciones a la Seguridad Social devengadas, aún en el supuesto de que se resuelva el contrato y aquellos sean subrogados por el nuevo contratista, sin que en ningún caso dicha obligación corresponda a este último. En este caso, la Administración, una vez acreditada la falta de pago de los citados salarios, procederá a la retención de las cantidades debidas al contratista para garantizar el pago de los citados salarios, y a la no devolución de la garantía definitiva en tanto no se acredite el abono de éstos.

3.- En todo caso, el contrato se ejecutará con estricta sujeción a las cláusulas estipuladas en el presente pliego, a las especificaciones técnicas unidas al mismo. En especial, la ejecución del contrato se desarrollará bajo la dirección, inspección y control del Departamento Municipal de Juventud, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

 PASAIKO UDALA www.pasaia.eus	2019-2022 UDAL GAZTELEKUAK ***** GAZTELEKUS MUNICIPALES 2019-2022 ***** ADMINISTRATIO BALDINTZA BEREZIEN AGIRIA PLIEGO DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES	IFK/CIF P2006900A Tel. 943 344034 Donibane kalea, 19 20110 Pasaia GAZTERIA Tel. 943 004330 gazteria@pasaia.net
---	--	---

10. ESLEIPENDUNAREN ERANTZUKIZUNA KONTRATUA BURUTZEAN BESTE BATZUEI ERAGINDAKO KALTEENGATIK

Esleipendunaren ardura da kontratuko eragiketen ondorioz sortutako kalteak eta galerak bere gain hartzea, SPKLren 196. artikuluan zehaztutakoarekin bat etorritz.

10. RESPONSABILIDAD DEL CONTRATISTA POR LOS DAÑOS CAUSADOS A TERCEROS DURANTE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO

El contratista será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 196 de la LCSP.

11.- KONTRATUAREN AURREKONTUA

Kontratua aldatzeko aukera izango da, SPKLren 205. artikuluan espresuki jasotako egoerak gertatzen direnean.

Lehen aipatutako aldaketak derrigorrezkoak izango dira kontratistarentzat, 206. artikuluan ezartzen den bezala.

11.- MODIFICACIONES DEL CONTRATO

El contrato podrá modificarse cuando concurren las circunstancias previstas expresamente en el art. 205 de la LCSP.

Las posibles modificaciones referidas anteriormente serán obligatorias para el contratista en los términos establecidos en el artículo 206.

12.- ONARPENA ETA BERME-EPEA.

Kontratu honetako helburua den zerbitzua ematen bukatu eta gehienez ere hilabeteko epean kontratuaren onarpen formala eta positiboa egingo da.

Kontratu honen izaera dela-eta, ez da berme-eperik ezartzen.

12.- RECEPCIÓN Y PLAZO DE GARANTÍA

En el plazo máximo de 1 mes desde la finalización de la prestación objeto del contrato se producirá el acto formal y positivo de recepción.

A tenor de la naturaleza de este contrato, no se establece plazo de garantía.

13. ESLEIPENDUNARI ZIGORRAK KONTRATUA EZ BETETZEAGATIK

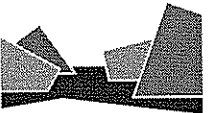
A. KONTRATUA EGIKARITZEKO EPEAK EZ BETETZEA

Baldin eta kontratista, berari egotz dakizkioken arrazoiak medio, azken epea betetzeko orduan berandutze-

13. PENALIDADES AL CONTRATISTA POR INCUMPLIMIENTO

A. INCUMPLIMIENTO DE LOS PLAZOS DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO

Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiere incurrido en demora respecto al cumplimiento del

 PASAIKO UDALA www.pasaia.eus	2019-2022 UDAL GAZTELEKUAK ***** GAZTELEKUS MUNICIPALES 2019-2022 ***** ADMINISTRATIO BALDINTZA BEREZIEN AGIRIA PLIEGO DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES	IFK/CIF P2006900A Tel. 943 344034 Donibane kalea, 19 20110 Pasaia GAZTERIA Tel. 943 004330 gazteria@pasaia.net
---	--	---

egoeran jarri bada, Administrazioak aukeran izan dezake, kasuaren arabera, edo kontratua suntsiaraztea, edo eguneko zigorrak ezartzea proportzio honetan: kontratuaren prezio osoan dagoen 1.000 euroko kopuru bakoitzeko 2 euro egunero, BEZ gabe.

Berandutzeagatiko zigorrak kontratuaren prezioaren (BEZ gabe) 100eko 5eko multiplo batera iristen diren bakoitzean, kontratazio-organoak ahalmena izango du, edo kontratua suntsiarazteko, edo, zigor berriak ezarrita, kontratua gauzatzen jarraitzea erabakitzeko.

Administrazioak aurreko ataletan adierazten diren ahalmen berberak izango ditu, kontratistak epe partzialak betetzen ez dituenean, edo horiek ez betetzeak epe osoa ez betetzea ekarriko duela ondorioztatzen denean.

B. PRESTAZIOEN BURUTZAPEN PARTZIALA EZ BETETZEA

Kontratistak, bere erruagatik, kontratuko prestazioen burutzapen partziala epean bukatzen ez badu, Administrazioak bi aukera izango ditu, kasuaren arabera: kontratua bertan behera uztea edo kontratuaren prezio osoaren 100eko 10eko diru-zigorra ezartzea.

C. KONTRATUAREN PRESTAZIOA GAIZKI BETETZEA, EDO KONTRATUAREN KONPROMISOAK EDO EGIKARITZE BALDINTZA BEREZIAK EZ BETETZEA

Zigor horiek ez-betetzearen

plazo total, la Administración podrá optar, atendidas las circunstancias del caso, por la resolución del contrato o por la imposición de las penalidades diarias en la proporción de 2 euros por cada 1.000 euros del precio del contrato, IVA excluido.

Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5 por 100 del precio del contrato, IVA excluido, el órgano de contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

La Administración tendrá las mismas facultades a que se refieren los apartados anteriores respecto al incumplimiento por parte del contratista de los plazos parciales, o cuando la demora en el cumplimiento de aquellos haga presumir razonablemente la imposibilidad de cumplir el plazo total.

B. INCUMPLIMIENTO DE LA EJECUCIÓN PARCIAL DE LAS PRESTACIONES.

Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiere incumplido parcialmente la ejecución de las prestaciones definidas en el contrato, la Administración podrá optar, atendidas las circunstancias del caso, por su resolución o por la imposición de una penalidad equivalente al 10 por 100 del precio total del contrato.

C. CUMPLIMIENTO DEFECTUOSO DE LA PRESTACIÓN OBJETO DEL CONTRATO O PARA EL SUPUESTO DE INCUMPLIMIENTO DE LOS COMPROMISOS O DE LAS CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO.

Las penalidades deberán ser

larritasunarekiko proportzionalak izan beharko dute, eta haietako bakoitzaren zenbatekoak ezingo du kontratuko prezioaren ehuneko 10 gainditu (BEZ gabe), eta horien kopuru osoak ezin du kontratuaren prezioaren ehuneko 50 gainditu.

Kontratua gauzatzean esleipendunak egiten dituen arau-hausteak oso larriak, larriak edo arinak izan daitezke.

A) Arau-hauste **oso larriak** dira:

- ✓ Ezarritako epeetan zerbitzua ematen ez hastea, edo zerbitzua etetea, ezinbestekak bultzatuta izan ezean.
- ✓ Zerbitzuak osorik edo zati batean lagatzea, berrakuratzea edo besterentzea, Udalak berariaz baimentzen ez badu.
- ✓ Zerbitzua emateko edo gauzatzeko garaian arduragabekeriaz edo arauz kanpo aritzea.
- ✓ Deontologia profesionalak onartzen dituen etika- eta heziketa-arauen aurkako jokabideak izatea.
- ✓ Zerbitzuaren zaintzaz arduratzen den Zerbitzuko arduradunek emandako jarraibideak desobeditzea, lanaren garapenari dagokionez eta, oro har, zerbitzua arautzen duten arauak dagokienez.
- ✓ Kontratututako langileek zerbitzuaren hartzailerekin istiluak izatea, bai tratu desagokoa eman dietelako, bai zerbitzua emateko garaian ondo aritu ez direlako.
- ✓ Agiri honetan ezarritako baldintza edo betebeharrak ez betetzea, gerora hortik erator daitezkeen egintzak eragotzi gabe.
- ✓ Bi arau-hauste larri edo gehiago egitea.

proporcionales a la gravedad del incumplimiento y las cuantías de cada una de ellas no podrán ser superiores al 10 por ciento del precio del contrato, IVA excluido, ni el total de las mismas superar el 50 por cien del precio del contrato.

Las infracciones que cometa el adjudicatario en la ejecución de los trabajos se calificarán como muy graves, graves y leves.

A) Tendrán consideración de infracciones **muy graves**:

- ✓ El no iniciar la prestación del servicio en los plazos establecidos o la cesación en la prestación del mismo, salvo causas de fuerza mayor
- ✓ La cesión, subarriendo o traspaso total o parcial de los servicios, sin autorización expresa del Ayuntamiento.
- ✓ La prestación o ejecución manifiestamente negligente o irregular de los trabajos.
- ✓ Comportamientos de los que se desprendan actuaciones contrarias a las normas éticas y educativas aceptadas por la deontología profesional.
- ✓ La desobediencia a las instrucciones de los responsables del Servicio encargado de la vigilancia de la prestación, relativas al desarrollo del trabajo y, en general, a las normas que regulan la prestación de los mismos.
- ✓ Los incidentes del personal contratado con los destinatarios del servicio y el ciudadano en general, tanto por trato incorrecto, como por deficiencia en la prestación del trabajo.
- ✓ El incumplimiento de cualquiera de las condiciones y obligaciones establecidas en estos Pliegos, sin perjuicio de las acciones posteriores que de ello se deriven.
- ✓ Reiteración de dos o más infracciones graves.

B) Arau-hauste **larriak** dira:

- ✓ Udalak esleipendunaren eskura utzitako bitarteko materialen eta azpiegituraren erabilera okerra egitea.
- ✓ Arau-hauste arinak behin eta berriro errepikatzea.
- ✓ Era batera edo bestera agiri hauetan ezarritako baldintzak kaltetzea eta zerbitzuari kalte larria sortzea.

C) Arau-hauste **arinak** dira:

- ✓ Gainerako arau-hauste guztiak, era batera edo bestera agiri hauetan ezarritako baldintzak kaltetu eta zerbitzuari larria ez den kaltea sortzen diotenak.
- ✓ Kontratatari zehapen hauek ezar dakizkioke arau-hausteengatik:
- ✓ Arau-hauste oso larriengatik: 600 eurotik hasi eta behin betiko bermera bitarteko isunak.
- ✓ Arau-hauste larriengatik: 150 eurotik 600 eurora bitarteko isunak, gertakarien larritasunaren arabera.
- ✓ Arau-hauste arinengatik: ohartarazpena beti, eta 150 arteko isunak ere jar daitezke, gertakarien larritasunaren arabera.

Hala ere, arau-hauste oso larriak egiten direnean, Udalak bi aukera izango ditu: klausula honetan aurreikusitako zehapen horiek jarri, edo kontratua amaitzeko espedientea abiarazi.

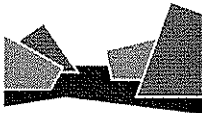
B) Tendrán consideración de infracciones **graves**:

- ✓ La utilización incorrecta de los medios materiales e infraestructura puestos a disposición del adjudicatario por el Ayuntamiento.
- ✓ La reiteración en la comisión de faltas leves.
- ✓ Aquellas que de algún modo signifiquen detrimento en las condiciones establecidas en estos Pliegos, con perjuicio grave de la prestación del Servicio.

C) Tendrán consideración de infracciones **leves**:

- ✓ Todas las demás no previstas anteriormente y que de algún modo signifiquen detrimento en las condiciones establecidas en estos Pliegos, con perjuicio no grave de la prestación del Servicio.
- ✓ Las sanciones que se podrán imponer al contratista serán las siguientes:
- ✓ Por la comisión de faltas muy graves: multas a partir de 600 euros, hasta el importe de la garantía definitiva.
- ✓ Por la comisión de faltas graves: multas de más de 150 a 600 euros en función de la gravedad de los hechos.
- ✓ Por la comisión de faltas leves: en todo caso apercibimiento, pudiendo imponerse multas de hasta 150 euros en función de la gravedad de los hechos.

No obstante, en caso de infracciones muy graves el Ayuntamiento podrá optar entre la imposición de estas sanciones, según lo previsto en esta cláusula, o el inicio del correspondiente expediente para la resolución del contrato

 PASAIKO UDALA www.pasaia.eus	2019-2022 UDAL GAZTELEKUAK ***** GAZTELEKUS MUNICIPALES 2019-2022 ***** ADMINISTRAZIO BALDINTZA BEREZIEN AGIRIA PLIEGO DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES	IFK/CIF P2006900A Tel. 943 344034 Donibane kalea, 19 20110 Pasaia GAZTERIA Tel. 943 004330 gazteria@pasaia.net
---	--	--

14. KONTRATUA AMAITZEKO ARRAZOIAK

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 211., 313. artikuluetan eta 294. artikuluen c, d eta f ataletan zehazten dira kontratuak amaitzeko arrazoiak.

14. CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO

Constituyen causas de resolución las establecidas en el artículos 211, 313 y 294 apartados c, d y f de la Ley de Contratos del Sector Público.

15. ADMINISTRAZIOAREN ESKUBIDEAK

Administrazioari dagokio a) kontratua interpretatzea, b) kontratuan sor daitezkeen zalantzak ebaztea, c) herri-onurako arrazoiengatik kontratua aldatzea, d) kontratistari egotz dakiokkeen erantzukizuna adieraztea, kontratuaren egikaritzearen ondorioz, e) kontratuari amaiera ematea, eta f) kontratua deuseztatzea eta horren ondorioak zehaztea; Sektore Publikoko Kontratuen Legean eta Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorrean ezarritako muga, baldintza eta ondorioei eutsiz.

Halaber, kontratazio-organoak ahalmena du kontratuaren egikaritzean kontratistek garatutako jarduerak ikuskatzeko, SPKLk ezarritako eran eta jarritako mugen barruan.

15. PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN

Corresponden a la Administración las prerrogativas de a) interpretar el contrato, b) resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, c) modificarlo por razones de interés público, e) declarar la responsabilidad imputable al contratista a raíz de la ejecución del contrato, e) suspender la ejecución del mismo, y f) acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en la LCSP, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

Igualmente, el órgano de contratación ostenta las facultades de inspección de las actividades desarrolladas por los contratistas durante la ejecución del contrato, en los términos y con los límites establecidos en la LCSP.

II.- KONTRATATZEKO JARDUNBIDEA

II.- PROCEDIMIENTO PARA CONTRATAR

16. ESLEITZEKO PROZEDURA

Kontratu honen esleipena prozedura irekiaren bitartez egingo da.

16.- PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACION

La adjudicación del presente contrato se realizará por procedimiento abierto.

Kontratua esleitzeko erabiliko diren balorazio-irizpideak hauek dira:

Kontratu honen esleipena modu irekian egingo da eta ondoren zehazten diren irizpideak hartuko dira oinarritzat:

A.- BALIO-IRITZIETAN OINARRITUTAKO IRIZPIDEAK..... 50 puntu arte

A1—Kontratuaren xede diren eginkizunak egiteko moduari buruzko proiektua..... 40 puntu arte.

Kudeaketa plana eta kontratua gauzatzeko modua azaltzen duen memoria, ondorengo alderdiak jasotzen dituena:

1.1) lortu nahi diren helburuak eta eginkizunak: helburuak eta gauzatu nahi diren egintzak nola burutuko diren azalduko da.... 8 puntu arte.

1.2) Jardueren egitaraua: Ikasturtean egingo diren jardueren azalpen zehatza egingo da, ingurunea eta parte-hartzaileen adinak kontuan izanik.....8 puntu arte.

1.3) Metodologia: jardueren egitaraua gauzatzeko metodoa edo modua zehaztuko da. 8 puntu gehienez.

1.4) Bitarteko materialak: erakunde esleipendunak jarriko du egitaraua gauzatzeko beharrezko material guztia.

Los criterios de valoración de las ofertas que han de servir de base para la adjudicación del contrato son los siguientes:

La adjudicación del presente contrato se realizará por procedimiento abierto, utilizándose como criterios de adjudicación, los que a continuación se concretan:

A.- CRITERIOS DEPENDIENTES DE UN JUICIO DE VALOR hasta 50 puntos

A1.- Proyecto sobre el modo en que han de realizarse las funciones objeto del contrato.....hasta **40 puntos.**

Se trata de una memoria explicativa del plan de gestión, y de la forma de ejecución del contrato, en el que se recojan los siguientes aspectos:

1.1) Objetivos y funciones: se expondrá la forma en que se van a llevar a cabo los objetivos y acciones que se pretenden.. Hasta 8 puntos.

1.2) Programa de las actividades: Se detallarán las actividades que se pretenden realizar durante el curso con ajuste de las mismas a los lugares y entorno donde se desarrollen y a las edades de los participantes.....Hasta 8 puntos.

1.3) Metodología: se detallará el método o modo con el que se llevará a cabo el programa de actividades.....Hasta 8 puntos.

1.4) Medios materiales: la entidad adjudicataria aportará todo el material necesario para la realización del

 PASAIKO UDALA www.pasaia.eus	2019-2022 UDAL GAZTELEKUAK ***** GAZTELEKUS MUNICIPALES 2019-2022 ***** ADMINISTRAZIO BALDINTZA BEREZIEN AGIRIA PLIEGO DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES	IFK/CIF P2006900A Tel. 943 344034 Donibane kalea, 19 20110 Pasaia GAZTERIA Tel. 943 004330 gazteria@pasaia.net
---	--	---

Ikasturte osorako materialari dagokion aurrekontua aurkeztuko da. Halaber, egitaraua bideratzeko beharrezko guztiaz arduratuko da..... 8 puntu arte

1.5) Antolaketa eta Giza baliabideen banaketa:

Honako alderdi hauek azalduko dira: langileen antolakuntza eta kudeaketa, lan eta eginkizunen banaketa, eta horiek gauzatzeko modua. Lizitatzailak ziurtatu beharko du nahikoa langile duela proiektua gauzatzeko.....8 puntu arte.

A2.- Udalerriko gazteen errealitatea ezagutzea..... 10 puntu arte:

Udalerrian gazteentzako dauden baliabideak eta ekipamenduak deskribatzea, eta gazteen errealitatearen berri ematea.

Balio-iritziei buruzko zatia, agiri honen 16. puntuko A.1 eta A.2 ataletan zehaztutakoa, gehienez ere 100 orrikoa izango da, eta lizitaziotik kanpo geratuko dira orri-kopuru hori gainditzen duten eskaintzak.

B.- BALORAZIO AUTOMATIKORAKO IRIZPIDEAK:.....50 puntu, gehienez ere.

1.- Koordinatzailearen prestakuntza eta curriculima.....15 puntu arte.

(Ondorio horietarako, lizitatzailak euren eskaintzetan koordinatzaile bat sartu beharko dute, eta haren titulazioak

programa. Se presentará el presupuesto correspondiente al material para todo el año. Asimismo, se encargará de todo lo necesario para la intendencia del programa.....Hasta 8 puntos.

1.5) Distribución y organización de los recursos humanos:

Se deberán describir la organización y la gestión del personal, el reparto de tareas y funciones y la forma de llevarlas a cabo. El licitador deberá garantizar que cuenta con personal suficiente para poder llevar a cabo el proyecto.....Hasta 8 puntos.

A2.- Conocimiento de la realidad juvenil del municipio.....hasta 10 puntos:

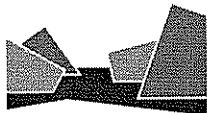
Descripción de los recursos, equipamientos, asociaciones y realidad juveniles del municipio.

La parte de la oferta relativa a los juicios de valor, detalladas en los apartados A.1 y A.2 del punto 16 del presente pliego, tendrá una extensión máxima de **100 páginas**, quedando excluidas de la licitación las ofertas con una extensión superior a la indicada.

B.- CRITERIOS DE VALORACIÓN AUTOMÁTICA..... hasta 50 puntos

1.- Formación y curriculum de la persona coordinadora hasta 15 puntos

(A tales efectos, los licitadores deberán incluir en sus ofertas un/a coordinador/a, indicando las titulaciones del mismo).

 PASAIKO UDALA www.pasaia.eus	2019-2022 UDAL GAZTELEKUAK ***** GAZTELEKUS MUNICIPALES 2019-2022 ***** ADMINISTRAZIO BALDINTZA BEREZIEN AGIRIA PLIEGO DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES	IFK/CIF P2006900A Tel. 943 344034 Donibane kalea, 19 20110 Pasaia GAZTERIA Tel. 943 004330 gazteria@pasaia.net
---	--	---

adierazi).

1.1.-- Atxikitako koordinatzaileak kontratuaren gaiarekin zerikusia duten goi mailako titulazioak izatea (gizarte-hezkuntza, irakasle-ikasketak, psikologia, pedagogia, psikopedagogia...).....gehienez ere **8 puntu**.

(4 puntu goi mailako titulu bakoitzeko).

1.2.- Koordinatzailearen prestakuntza osagarria lanpostuarekin zerikusia duten gaitan:

(hezkidetza, aisialdian euskararen erabilera sustatzea, gazteen dinamizazioa, inklusioa eta aisialdia sexualitatea, jokabide arriskutsuen prebentzioa).....**2 puntu** arte.

-20 ordura arteko ikastaroak.....**0,2 puntu** ikastaro bakoitzeko.
- 20-100 orduko ikastaroak.....**0,4 puntu** ikastaro bakoitzeko.
-100 ordutik gorako ikastaroak.....**0,6 puntu** ikastaro bakoitzeko.

1.3.- Lizitatzzaileak izendatutako koordinatzailearen **lan-esperientzia** kontratatuko den zerbitzuan (gaztelekua eta gaztetxokoak). Enpresaren ziurtagiriaren bidez egiaztatuko da, eta horretan adieraziko da lan egindako urte kopurua eta urteko ordu kopurua.....**5 puntu** arte.

(**1 puntu**, gutxienez 300 orduz lan egindako urte bakoitzeko).

Egindako zerbitzuak edo lanak egiaztatuko dira eskumena duen organoak egindako edo ikusonetsitako ziurtagiriaren bidez, horietan espresuki jasoz aipatutako arloetan izandako

1.1.- Titulación relacionada con el objeto del contrato del personal coordinador adscrito (educación social, magisterio, psicología, pedagogía, (psicopedagogía) hasta **8 puntos**:

(4 puntos por cada titulación superior)

1.2.- Formación complementaria del coordinador en materias relacionadas con el puesto:

(Coeducación, fomento del uso del euskera en el tiempo libre, dinamización juvenil, inclusión y tiempo libre, sexualidad, prevención conductas riesgo) hasta **2 puntos**.

- Cursos hasta 20 horas.....**0,2 puntos** por cada curso.

-Cursos de entre 20 y 100 horas.....**0,4 puntu** por cada curso.

- Cursos de más de 100 horas.....**0,6 puntu** por cada curso.

1.3.- Experiencia laboral en el servicio a contratar (gaztelekus y gaztetxokos) de la persona coordinadora de la empresa licitante mediante certificado de empresa en el que se indique nº de horas anuales trabajadas y nº años trabajados) hasta **5 puntos**

(**1 puntu** por cada año trabajado un mínimo de 300 horas)

Los servicios o trabajos efectuados se acreditarán mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente en el que conste expresamente la experiencia en los

esperientzia, sektore publikoko erakunde batean egin badira; eta subjektu pribatu bati emandako zerbitzuak badira, hark egindako ziurtagiriaren bidez, edo enpresaburuaren adierazpenaren bidez. Kasu bietan ziurtagirian adieraziko da espresuki baloratuko den profesionala.

citados ámbitos, cuando el destinatario sea una entidad del sector público; cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por éste en el que igualmente conste expresamente la experiencia en los citados ámbito. En ambos casos, en el certificado deberá constar expresamente el profesional que vaya a ser objeto de valoración.

Halaber, Udal Gaztelekuak zerbitzuaren koordinatzaileak Udaleko Gazteria Sailarekin koordinatu beharko du, Gaztematikako lantaldeetan parte hartu, eta haurren eskubideak bermatzeko Eskubidean planaren lantaldeetan parte hartu.

Asimismo, la persona coordinadora del servicio de Gaztelekus Municipales se encargará de la coordinación con el Departamento de Juventud del Ayuntamiento, de participar en los grupos de trabajo de Gaztematika y en los grupos de trabajo correspondientes en el Plan Municipal de los derechos de la infancia "Eskubidean".

2.- Proposamen ekonomikoa.....35 puntu arte.

Gehienezko puntuazioa emango zaio preziorik merkeenari, eta gainerako eskaintzei puntuazioa emateko formula hau erabiliko da: preziorik txikienaren eta baloratzen den lizitatzaillearen eskaintzaren arteko zatidura bider irizpideari aplika dakioken guztizko puntu kopurua. Hau da,

$$PI = OI / Ob \times 35$$

Non:

PI: lizitatzaillearen puntuazioa

OI: lizitatzaillearen kanona

Ob: kanon altuena

SPKLren 147.2. artikuluan xedatutakoarekin bat, kontratua esleitzeko irizpideak aplikatu ondoren, berdinketarik balego, honako gizarte-irizpideak aplikatuko dira hurrenkera honetan,

2.- Propuesta económica.....hasta 35 puntos.

Se otorgará la máxima puntuación al precio más económico y la puntuación del resto de las ofertas se desprende de la fórmula de multiplicar el resultado del cociente entre el precio más bajo y la oferta del licitador que se valora por el número total de puntos aplicables al criterio. Esto es,

$$PI = OI / Ob \times 35$$

Donde:

PI: Puntuación licitador

OI: Canon licitador

Ob: Canon más alto

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 147.2 LCSP, el empate entre varias ofertas tras la aplicación de los criterios de adjudicación del contrato se resolverá mediante la aplicación por

eskaintzak aurkezteko epea bukatzen den uneari dagozkionak:

a) Enpresa bakoitzaren plantillan ezintasuna duten edo gizarte-bazterkeria egoeran dauden langileen portzentaje handiena; berdinketarik balego, lehentasuna emango zaio plantillan ezintasuna duten langile finkoen kopuru handienari, edo plantillan lan-munduratzan ari den langile kopuru handienari.

SPKLren 147.2. artikuluan xedatutakoarekin bat, kontratua esleitzeko irizpideak aplikatu ondoren, berdinketarik balego, honako gizarte-irizpideak aplikatuko dira hurrenkera honetan, eskaintzak aurkezteko epea bukatzen den uneari dagozkionak:

a) Enpresa bakoitzaren plantillan ezintasuna duten edo gizarte-bazterkeria egoeran dauden langileen portzentaje handiena; berdinketarik balego, lehentasuna emango zaio plantillan ezintasuna duten langile finkoen kopuru handienari, edo plantillan lan-munduratzan ari den langile kopuru handienari.

b) Enpresa bakoitzaren plantillan aldi baterako kontratuen portzentaje txikiena.

c) Enpresa bakoitzaren plantillan dagoen emakume portzentaje handiena.

d) Aurreko irizpideak aplikatu ondoren, berdinketa izango balitz, zozketa egingo da.

Berdinketa desagiteko irizpide horiek ezartzeko ondorioetarako, lizitatzailleek alderdi horiek egiaztatuko dituzte dagozkion lan-kontratuekin eta Gizarte Segurantzaren kotizazio-agiriekin, eta

orden de los siguientes criterios sociales, referidos al momento de finalizar el plazo de presentación de ofertas:

a) Mayor porcentaje de trabajadores con discapacidad o en situación de exclusión social en la plantilla de cada una de las empresas, primando en caso de igualdad, el mayor número de trabajadores fijos con discapacidad en plantilla, o el mayor número de personas trabajadoras en inclusión en la plantilla.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 147.2 LCSP, el empate entre varias ofertas tras la aplicación de los criterios de adjudicación del contrato se resolverá mediante la aplicación por orden de los siguientes criterios sociales, referidos al momento de finalizar el plazo de presentación de ofertas:

a) Mayor porcentaje de trabajadores con discapacidad o en situación de exclusión social en la plantilla de cada una de las empresas, primando en caso de igualdad, el mayor número de trabajadores fijos con discapacidad en plantilla, o el mayor número de personas trabajadoras en inclusión en la plantilla.

b) Menor porcentaje de contratos temporales en la plantilla de cada una de las empresas.

c) Mayor porcentaje de mujeres empleadas en la plantilla de cada una de las empresas.

d) El sorteo, en caso de que la aplicación de los anteriores criterios no hubiera dado lugar a desempate.

A efectos de aplicación de estos criterios de desempate, los licitadores deberán acreditarlos, en su caso, mediante los correspondientes contratos de trabajo y documentos de cotización a la Seguridad

adierazitako gizarte-irizpide horiek egiaztatzeko zuzenbidean onartzen diren bestelako agiriekin.

Berdinketa desegiteko irizpideak egiaztatzeko agiriak berdinketa gertatzen den unean aurkeztuko ditu lizitatzailerak, ez lehenago.

Social y cualquier otro documento admitido en derecho que acredite los criterios sociales anteriormente referidos.

La documentación acreditativa de los criterios de desempate a que se refiere el presente apartado será aportada por los licitadores en el momento en que se produzca el empate, y no con carácter previo.

EZOHIKO EDO NEURRIZ KANPOKO BALIOAK DAUZKATEN ESKAINTZAK

Ezohiko edo neurriz kanpoko balioak dauzkaten eskaintzak soilik proposamen ekonomikoari dagokion irizpidearen arabera baloratuko dira.

Hasiera batean, neurriz kanpokotzat edo ausartegitzat joko dira kasu hauetan dauden eskaintzak:

1. Lizitatzailerak bakarrik aurkeztu denean, eta proposamena lizitazioaren oinarritzko aurrekontuaren azpitik 25 portzentaje-unitate baino txikiagoa denean.
2. Bi lizitatzailerak aurkeztzen direnean, eta eskaintzarik txikiena bestearen azpitik 20 portzentaje-unitate baino txikiagoa denean.
3. Hiru lizitatzailerak aurkeztzen direnean, eta aurkeztutako eskaintzen batez besteko aritmetikoaren azpitik 10 unitate portzentual baino txikiagoa denean eskaintza. Hala ere, batez bestekoa kalkulatzeko, eskaintzarik altueraren zenbatekoa ez da kontatuko, baldin eta batez bestekoaren gainetik 10 unitate portzentual baino handiagoa bada. Nolanahi ere, neurrigabekotzat joko dira batez bestekoaren azpitik 25 portzentaje-unitate baino beherago dauden eskaintzak.

OFERTAS CON VALORES ANORMALES O DESPROPORCIONADOS

Las ofertas con valores anormales o desproporcionados únicamente se apreciarán sobre el criterio de valoración de "Propuesta Económica".

Se considerarán, en principio, desproporcionadas o temerarias las ofertas que se encuentren en los siguientes supuestos:

1. Cuando, concurriendo un solo licitador, sea inferior al presupuesto base de licitación en más de 25 unidades porcentuales.
2. Cuando concurren dos licitadores, la que sea inferior en más de 20 unidades porcentuales a la otra oferta.
3. Cuando concurren tres licitadores, las que sean inferiores en más de 10 unidades porcentuales a la media aritmética de las ofertas presentadas. No obstante, se excluirá para el cómputo de dicha media la oferta de cuantía más elevada cuando sea superior en más de 10 unidades porcentuales a dicha media. En cualquier caso, se considerará desproporcionada la baja superior a 25 unidades porcentuales.

4. Lau lizitzaile edo gehiago aurkezten direnean, eta aurkeztutako eskaintzen batez besteko aritmetikoaren azpitik 10 portzentaje-unitate baino gehiago jaisten direnean eskaintzak. Hala ere, eskaintzetako batek batez besteko hori baino 10 portzentaje-unitatetik gora baditu; beste batez besteko bat kalkulatu da, aipatutako kasu horretan ez dauden eskaintzekin bakarrik. Nolanahi ere, gainerako eskaintzak hiru baino gutxiago badira, kopuru txikiena duten eskaintzen artean kalkulatu da batez bestekoa.

4. Cuando concurren cuatro o más licitadores, las que sean inferiores en más de 10 unidades porcentuales a la media aritmética de las ofertas presentadas. No obstante, si entre ellas existen ofertas que sean superiores a dicha media en más de 10 unidades porcentuales, se procederá al cálculo de una nueva media sólo con las ofertas que no se encuentren en el supuesto indicado. En todo caso, si el número de las restantes ofertas es inferior a tres, la nueva media se calculará sobre las tres ofertas de menor cuantía.

17.- KONTRATAZIO MAHAIA

Honako hauek osatuko dute Kontratazio Mahaia:

Burua:

- Izaskun Gómez Cermeño / Ordezkoa: Nahikari Otermin Soroa

Kideak:

- Unai Rekondo Pérez, udal idazkaria, edo horren ordezkoa.
- Itziar Miner Canflanca, udal kontuhartzailea/Ordezkoa: Erika Lopetegi Suarez.
- Cristina Vázquez, Gazteria Saileko burua / Ordezkoa: Iyuya Urrutia (Eskubidean planaren koordinatzailea)

Mahaiaren idazkaria: J. Agustín Emparan Ortiz / Ordezkoa: Mikel Albizu Huegun

18. KONTRATATZEKO GAITASUNA

Zuzenbideko eta jarduteko gaitasuna duten pertsona fisiko zein juridikoek parte hartu ahal izango dute kontratazio-jardunbide horretan, baldin eta beren ekonomia- eta finantza-kaudimena eta fidagarritasun tekniko edo profesionala frogatzen badituzte, eta kontratatzeko

17.- MESA DE CONTRATACIÓN

La Mesa de Contratación la constituirán los siguientes miembros:

Presidente:

- Izaskun Gómez Cermeño / Suplente: Nahikari Otermin Soroa

Vocales:

- Unai Rekondo Pérez, Secretario municipal o suplente.
- Itziar Miner Canflanca, Interventora municipal / Suplente: Erika Lopetegi Suarez
- Cristina Vázquez, Jefe del Área de Juventud / Suplente: Iyuya Urrutia (Coordinadora del Plan Eskubidean)

Secretario de la mesa: José Agustín Emparan Ortiz / Suplente: Mikel Albizu Huegun

18. CAPACIDAD PARA CONTRATAR

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursas en ninguna de las

debekuren bat ez badute, Sektore Publikoko Kontratuen Legean adierazitako arrazoiak direla eta. Kaudimena egiaztatze eta ebaluatze bideak agiri honen 21.5. klausulan ezarritakoak izango dira.

Pertsona fisiko edo juridikoek bere kabuz edo baimendutako ordezkarien bitartez kontratatu ahal izango dute. Ordezkari baten bidez kontratatuz gero, askietsitako ahalordea erabili beharko dute. Pertsona juridiko baten ordezkari baten bitartez bertako kideren bat azaltzen denean, ordezkari izateko ahalmena daukala egiaztatu beharko du dagozkion egiaztagirien bitartez. Esleipendunaren ordezkariak ere ezin izango du kontratatu, baldin eta lehen aipatutako debekuak badauzka.

Pertsona juridikoak kontratuen esleipendun izan daitezke, soilik kontratu horien prestazioak haiek berezkoak dituzten helburu, xede edo jardueraren barruan badaude, haien estatutu edo sortze-arauen arabera.

Enpresariak, gainera, kontratu hau burutzeko eska daitekeen gaitasun enpresarial edo profesionala izan beharko dute.

Aurreko ataletan adierazitako kontratatze gaitasun, kaudimen eta debekurik ezaren baldintzak eskaintzak aurkezteko azken egunean bete behar dira, eta kontratua egiteko unean bere horretan iraun behar dute.

19.- PROPOSAMENAK AURKEZTEKO LEKUA ETA EPEAK

Kontratazio honen espedienteak, bai eta horrekin batera doazen agiri teknikoak ere, honako leku, ordutegi eta epean aztertutako ahal izango dira: udal honetako

prohibiciones para contratar establecidas en la LCSP. La solvencia se acreditará de acuerdo con los medios establecidos en la cláusula 21.5 de este pliego.

Asimismo, podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. En caso de contratar por medio de algún representante, deberán utilizar un poder bastante otorgado específicamente a tal efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurre algún miembro de la misma, deberá justificar documentalmente que está facultado para ello. Tanto en uno como en otro caso, al representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas.

Las personas jurídicas sólo podrán ser adjudicatarias de contratos cuyas prestaciones estén comprendidas dentro de los fines, objeto o ámbito de actividad que, a tenor de sus estatutos o reglas fundacionales, les sean propios.

Los empresarios, además, deberán contar con habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación que constituya el objeto del contrato.

Las circunstancias relativas a la capacidad, solvencia y ausencia de prohibiciones de contratar a las que se refieren los apartados anteriores, deberán concurrir en la fecha final de presentación de ofertas y subsistir en el momento de perfección del contrato.

19.- LUGAR Y PLAZO DE PRESENTACIÓN DE PROPUESTAS

El expediente de esta contratación, así como la documentación técnica unida al mismo, podrá ser examinado en el Departamento de Secretaría de este

Idazkaritzan (Donibane kalea, 19, behea)
8:00etatik 14:00etara lanegunetan,
lizitazioaren iragarkia Kontratatzailearen
Profilean argitaratu eta hurrengo egunetik
aurrera eta proposamenak aurkezteko
epea bukatu arte.

Euskadiko Kontratazio Publikoko
kontratatzailearen profilera honako lotura
honetatik sar daiteke:
<http://www.contratacion.euskadi.eus>.
Pasaia Udaleko eta bere erakunde
autonomoetako KONTRATATZAILEAREN
PROFILA Eusko Jaurlaritzako kontratazio-
sisteman sartuta dagoen arren,
ondorengo helbidetik ere sar daiteke
sistema horretara:
[http://www.pasaia.eus/eu/kontratatzailer
en-profila](http://www.pasaia.eus/eu/kontratatzailer-en-profila)

Proposamenak soilik bitarteko
elektronikoen bidez aurkeztuko dira, agiri
honen 20. klausulan ezarritako eran,
Kontratatzailearen Profilean argitaratzen
den iragarkian adierazitako epearen
barruan.

Baldintza-agiriak eta agiri osagarriak
kontratatzaileraren profilean izango dira
eskuragarri.

Baldintza-agiriei edo dokumentazio
osagarriei buruzko informazio osagarria
eskatzen badute lizitatzailerak, informazio
hori emango zaie proposamenak
aurkezteko ezarritako epea bukatu baino
sei egun lehenago, baldin eta eskaera
proposamenak aurkezteko epea bukatu
baino hamabi egun lehenago egiten bada,
gutxienez.

Proposamenak egiteko beharrezkoa bada
lekura bertaratzea edo agiriari erantsitako
dokumentazioa "in situ" kontsultatzea,
eskaintzak eta parte hartzeko eskaerak
aurkezteko epeak luzatu egingo dira,
eragindako interesdunek proposamenak

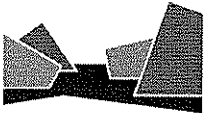
Ayuntamiento, sito en la calle Donibane,
19, bajo, de 8,00 a 14,00 horas, todos los
días hábiles a partir del siguiente a aquél
en que aparezca publicado el anuncio de
esta licitación en el Perfil del Contratante,
y hasta el vencimiento del plazo de
presentación de proposiciones.

El acceso al perfil de contratante de la
Contratación Pública de Euskadi se
efectuará a través del siguiente enlace
<http://www.contratacion.euskadi.eus>. Si
bien el **PERFIL DEL CONTRATANTE** del
Ayuntamiento de Pasaia y sus
organismos autónomos se encuentra
integrado en el Sistema de Contratación
del Gobierno Vasco, el acceso a dicho
sistema también podrá llevarse a cabo a
través de la siguiente dirección:
[http://www.pasaia.eus/eu/kontratatzailer
en-profila](http://www.pasaia.eus/eu/kontratatzailer-en-profila)

Las proposiciones se presentarán
exclusivamente por medios electrónicos,
en la forma establecida en la cláusula 20
del presente pliego, dentro del plazo
señalado en el anuncio de licitación
publicado en el Perfil del Contratante.

Se podrán consultar en el perfil del
contratante los pliegos y la
documentación complementaria.

La información adicional sobre los pliegos
o sobre la documentación
complementaria que, en su caso, soliciten
los licitadores será facilitada en el plazo
de seis días antes de la fecha límite fijada
para la recepción de proposiciones,
siempre que la solicitud haya sido
realizada al menos doce días antes del
vencimiento del plazo de recepción de las
proposiciones señalado anteriormente.
Cuando las proposiciones solo puedan
realizarse después de una visita sobre el
terreno o previa consulta «in situ» de la
documentación que se adjunte al pliego,
los plazos mínimos para la presentación
de las ofertas y solicitudes de

 PASAIKO UDALA www.pasaia.eus	2019-2022 UDAL GAZTELEKUAK ***** GAZTELEKUS MUNICIPALES 2019-2022 ***** ADMINISTRAZIO BALDINTZA BEREZIEN AGIRIA PLIEGO DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES	IFK/CIF P2006900A Tel. 943 344034 Donibane kalea, 19 20110 Pasaia GAZTERIA Tel. 943 004330 gazteria@pasaia.net
---	--	---

prestatzeko nahikoa denbora izan dezaten.

participación se ampliarán de forma que todos los que interesados afectados puedan tener conocimiento de toda la información necesaria para preparar aquellas.

20.- PROPOSAMENAK AURKEZTEKO ERA

Prozeduran parte hartzeko eskatutako dokumentazioa eta dagozkion proposamenak artxibo edo gutun-azal elektronikoen barruan aurkeztuko dira; ezin dira paperean aurkeztu.

Eskaintzak aurkezteko BITARTEKO ELEKTRONIKOAK BAKARRIK erabiliko dira, honako aplikazio honen bidez: LIZITAZIO ELEKTRONIKORAKO SISTEMA; eta sistema hori hemen kokatuta dago: KONTRATAZIO PUBLIKOA EUSKADIN PLATAFORMA CONTRATACIÓN PÚBLICA EN EUSKADI SISTEMA DE LICITACIÓN ELECTRÓNICA

Proposamenak elektronikoki aurkezteko beharrezko informazioa eta zehaztapen teknikoak, zifratzea eta dataren baliozkotzea barne, Euskadiko Kontratazio Publikoaren Plataforman jasota daude (www.Contratacion.euskadi.eus).

Lizitazio elektronikoki buruzko zalantzak edo gertakariak konpontzeko zerbitzua: 945016298.

Proposamenak gutun-azal hauetan aurkeztuko dira:

A GUTUN-AZALA:

A GUTUN-AZALA: AURRETIAZKO BALDINTZAK BETETZEN DIRELA EGIAZTATZEKO DOKUMENTAZIOA

20.- FORMA DE PRESENTACIÓN DE LAS PROPUESTAS.

La documentación exigida para tomar parte en el procedimiento y las correspondientes proposiciones se presentará dentro de archivos o sobres electrónicos, sin que dicha presentación pueda hacerse en papel.

La presentación de ofertas se realizará UTILIZANDO EXCLUSIVAMENTE MEDIOS ELECTRÓNICOS a través de la aplicación denominada SISTEMA DE LICITACIÓN ELECTRÓNICA ubicada en KONTRATAZIO PUBLIKOA EUSKADIN PLATAFORMA CONTRATACIÓN PÚBLICA EN EUSKADI SISTEMA DE LICITACIÓN ELECTRÓNICA.

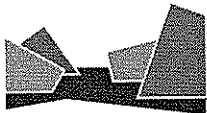
La información y especificaciones técnicas necesarias para la presentación electrónica de las proposiciones, incluido el cifrado y la validación de la fecha, se encuentran alojadas en la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi (www.contratacion.euskadi.eus)

Servicio de soporte para resolver dudas o incidencias sobre licitación electrónica: 945016298.

Los proposiciones constarán de los siguientes sobres:

SOBRE A

El sobre "A" se referirá a la **DOCUMENTACIÓN ACREDITATIVA DEL CUMPLIMIENTO DE LOS REQUISITOS**

 PASAIKO UDALA www.pasaia.eus	2019-2022 UDAL GAZTELEKUAK ***** GAZTELEKUS MUNICIPALES 2019-2022 ***** ADMINISTRATIO BALDINTZA BEREZIEN AGIRIA PLIEGO DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES	IFK/CIF P2006900A Tel. 943 344034 Donibane kalea, 19 20110 Pasaia GAZTERIA Tel. 943 004330 gazteria@pasaia.net
---	--	---

PREVIOS.

Aurretiazko baldintzak betetzen direla egiaztatzeko dokumentazioaren gutun-azalean lizitatzailerak honako agiri hauek sartuko dituzte:

1.- Erantzukizunpeko adierazpena, SPKLren 140. artikuluan xedatutakoarekin bat; eredu honen arabera: Europako Kontratazio Agiri Bakarra (EKAB), urtarilaren 5eko 2016/7 araudiaren bidez onartua. Adierazpena sinatuta aurkeztuko da, dagokion identifikazioarekin.

Agiri hori helbide honetan beteko da: <https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espd/filter?lang=es>, eta kontratatzailearen profilean argitaratutako artxiboaren bidez.

Hala ere, enpresaria Sektore Publikoko Lizitatzailerak eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan edo horren baliokidea den erregistro autonomikoan izena emanda badago, SPKLren 341. artikuluan aurreikusitako irismenarekin, edo Europar Erkidegoko estatukide baten datu-base nazionalen batean ageri bada, agiriak elektronikoki biltegitatzeko sistema edo aurrez kalifikatzeko sistema gisa, eta organo horiek agiri horietara doako sarbidea badute; ez da beharrezkoa izango leku horietan jasotako datuen egiaztapenak aurkeztea.

Enpresariak beste enpresa batzuen kaudimena edo bitartekoak erabiltzen baditu, Legearen 75. artikuluekin bat, beste enpresa horiek ere erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko dute, kasu horietarako beharrezko informazioa jasotzen duena, Europako kontratazio agiri bakarrarekin bat.

Hainbat enpresari aldi baterako enpresa-

Dentro del sobre de "Documentación acreditativa del cumplimiento de requisitos previos", los licitadores deberán incluir:

1.- Declaración responsable de conformidad con lo dispuesto en el artículo 140 LCSP, cuyo modelo consiste en el **documento europeo único** de contratación (DEUC), aprobado a través del Reglamento (UE) nº 2016/7, de 5 de enero, que deberá estar firmada y con la correspondiente identificación.

Su cumplimentación se realizará a través de la dirección <https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espd/filter?lang=es> y el archivo publicado en el perfil del contratante.

No obstante, cuando el empresario esté inscrito en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o su equivalente autonómico con el alcance previsto en el artículo 341 LCSP, o figure en una base de datos nacional de un Estado Miembro de la Unión Europea, como un expediente virtual de la empresa, un sistema de almacenamiento electrónico de documentos o un sistema de precalificación, y éstos sean accesibles de modo gratuito para los citados órganos, no estará obligado a presentar los documentos justificativos u otra prueba documental de los datos inscritos en los referidos lugares.

En los casos en que el empresario recurra a la solvencia y medios de otras empresas de conformidad con el artículo 75 de la Ley, cada una de ellas también deberá presentar una declaración responsable en la que figure la información pertinente para estos casos con arreglo al formulario normalizado del documento europeo único de contratación.

En todos los supuestos en que varios

elkartea osatuz aurkezten direnean, parte hartzen duten enpresa guztiek erantzukizunpeko adierazpena aurkeztuko dute, eta kasu horietarako Europako kontratazio agiri bakarrean eskatzen den informazioa jasoko dute adierazpenean.

2.- Hainbat enpresari aldi baterako enpresa-elkarte batean bilduta aurkezten badira, aldi baterako enpresa-elkartea osatzeko konpromisoa aurkeztu beharko dute, agiri honen II. eranskinean jasotzen den ereduaren arabera, SPKLren 69. artikulua 3. atalean eskatzen denarekin bat; eta elkarte horren iraupena, gutxienez, kontratua iraungi artekoa izango da.

Konpromisoa adierazteko idatzian honako hauek jasoko dira: elkarte osatzen dutenen izenak eta zirkunstantziak; horietako bakoitzaren parte-hartzea; eta kontratua esleitzen bazaie, formalki aldi baterako elkarte eratzeko konpromisoa. Agiri hori elkarte osatzen duten enpresa guztien ordezkariak sinatu beharko dute.

3.- Europar Batasuneko beste estatu batzuetako edo Europako Esparru Ekonomikoaren gaineko Akordioa sinatu duten beste estatu batzuetako enpresak badira, eta kontratua Espainian gauzatzekoa bada, beste adierazpen hau ere aurkeztu beharko dute: kontratutik zuzenean nahiz zeharka sortutako gorabehera guztietarako, Espainiako maila guztietako epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren menpe jartzen direla jakinarazteko adierazpena, eta lizitatzailerari legokiokkeen atzerriko jurisdikzio foruari uko egiten diotela adierazteko, kasua hori balitz.

4.- Erkidegotik kanpoko enpresak badira, SPKLren 68.1. artikuluan araututako txostena aurkeztu beharko dute. Halaber,

empresarios concurren agrupados en una unión temporal, también se aportará una declaración responsable por cada empresa participante en la que figurará la información requerida en estos casos en el formulario del documento europeo único de contratación.

2.- Compromiso, en el caso de que varios empresarios concurren agrupados en una unión temporal, conforme al modelo que se recoge en el ANEXO II del presente pliego, de constituir la unión temporal, de conformidad con lo exigido en el apartado 3 del artículo 69 LCSP, con una duración que será coincidente, al menos, con la del contrato hasta su extinción.

En el escrito de compromiso se indicarán: los nombres y circunstancias de los que la constituyan; la participación de cada uno de ellos, así como la asunción del compromiso de constituirse formalmente en unión temporal en caso de resultar adjudicatarios del contrato. El citado documento deberá estar firmado por los representantes de cada una de las empresas que componen la unión.

3.- Si se trata de operadores económicos comunitarios o de Estados signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo y el contrato se va a ejecutar en España, deben adjuntar la declaración de someterse a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al operador económico

4.- Si trata de operadores económicos no comunitarios, deben presentar el informe regulado en el art. 68.1 LCSP. Asimismo,

 PASAIKO UDALA www.pasaia.eus	2019-2022 UDAL GAZTELEKUAK ***** GAZTELEKUS MUNICIPALES 2019-2022 ***** ADMINISTRATIO BALDINTZA BEREZIEN AGIRIA PLIEGO DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES	IFK/CIF P2006900A Tel. 943 344034 Donibane kalea, 19 20110 Pasaia GAZTERIA Tel. 943 004330 gazteria@pasaia.net
---	--	---

kontratua Espainian gauzatzekoa bada, kontratutik zuzenean nahiz zeharka sortutako gorabehera guztietarako, Espainiako maila guztietako epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren menpe jartzen direla jakinarazteko adierazpena, eta enpresari legokiokkeen atzerriko jurisdikzioa foruari uko egiten diotela adierazteko, kasua hori balitz.

5.- Halaber, lizitatzailerak III. **eranskina** aurkeztu beharko dute: **jakinarazpenak eta komunikazioak jasotzeko datuak**: lizitatzailerak posta elektronikoko helbide bat adieraziko dute, jakinarazpen edo komunikazio elektronikoak egin direlako oharak jasotzeko.

Esleipena lortzen duen lizitatzailerak agiri honen 21.5. klausulan eskatutako dokumentuak dituela eta baliozkoak direla egiaztatu beharko dio kontratazio organoari, kontratua esleitu aurretik. Beraz, ez da beharrezkoa agiri honen 21.5. klausulan eskatutako dokumentazioa proposamena aurkezteko unean aurkeztea; nahikoa da Europako kontratazio agiri bakarra (EKAB) aurkeztea.

B GUTUN-AZALA

"B" gutun-azalaren titulua hau izango da: **BALIO-IRITZIETAN OINARRITUTAKO IRIZPIDEAK**. Eta balio-iritzietan oinarritutako irizpideei buruzko agiriak jasoko ditu, baldintza-agiri honen 16.A klausulan adierazitakoak.

- Balorazio-irizpideetan jasotako atal guztiei erantzuna ematen dien agiria:

si el contrato va a ejecutarse en España, deberán aportar declaración de someterse a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al operador económico.

5.- Los licitadores deberán presentar así mismo el **ANEXO III "DATOS A EFECTOS DE NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES"**, a los efectos de que los licitadores indiquen la dirección de correo electrónico donde recibirán el correspondiente aviso de que se encuentra disponible una notificación o comunicación electrónica.

El licitador a cuyo favor recaiga la propuesta de adjudicación, deberá acreditar ante el órgano de contratación, previamente a la adjudicación del contrato, la posesión y validez de los documentos exigidos en la cláusula 21.5. del presente pliego. No será por tanto necesario presentar la documentación exigida en la cláusula 21.5. del presente pliego en el momento de presentación de proposiciones, bastando la presentación del **documento europeo único** de contratación (DEUC).

SOBRE B

El **sobre "B"** se referirá a los **CRITERIOS DEPENDIENTES DE UN JUICIO DE VALOR**, y contendrá los documentos referidos a los criterios cuya valoración depende de un juicio de valor, señalados en la cláusula 16.A de este pliego:

- Un documento donde se de respuesta a cada uno de los apartados objeto de valoración que se integran en los criterios de valoración:

1.- Kontratuko zereginak egiteko moduariburuzko proiektua.

2.- Udalerriko haurren errealitatea ezagutzea.

C GUTUN-AZALA

C gutun-azalaren gaia hau izango da: **BALORAZIO AUTOMATIKORAKO IRIZPIDEAK**. Eta ondorengo agiriak izango ditu:

- Administrazio-baldintza partikularren agiri honen **I. eranskina**, behar bezala beteta.

- Lizitatuak agiri batean jasoko dute **kontratuaren egikaritzean etengabe nork parte hartuko duen**, hau da: enpresa lizitatuaren koordinatzailea (1); agiri honen 16. ataleko B.1.1. eta B.1.2 klausuletan ezarritakoarekin bat. Agiri horri erantsiko zaizkio, halaber, adierazitako prestakuntza eta esperientzia egiaztatzen duten ziurtagiriak. Egindako zerbitzuak edo lanak egiaztatuko dira eskumena duen organoak egindako edo ikusonetsitako ziurtagirien bidez, horietan espresuki jasoz aipatutako arloetan izandako esperientzia, sektore publikoko erakunde batean egin badira; eta subjektu pribatu bati emandako zerbitzuak badira, hark egindako ziurtagiriaren bidez, edo enpresaburuaren adierazpenaren bidez. Kasu bietan ziurtagirian adieraziko da espresuki baloratuko den profesionala.

Aurkeztutako eskaintzan honako alderdi hauek azalduko dira: langileen antolakuntza eta kudeaketa, lan eta eginkizunen banaketa, eta horiek

1.- Proyecto sobre el modo en que han de realizarse las funciones objeto del contrato y

2.- Conocimiento de la realidad infantil del municipio

SOBRE C

El sobre "C" se referirá a los **CRITERIOS DE VALORACIÓN AUTOMÁTICA** y contendrá los siguientes documentos:

- **Anexo I** del presente pliego de cláusulas administrativas particulares debidamente cumplimentado.

- Un documento donde los licitadores presenten a la **persona que vaya a participar en la ejecución del contrato de manera constante**, es decir, persona coordinadora de la empresa licitante, de conformidad con lo establecido en la cláusula B.1.1 y B.1.2. del apartado 16 del presente pliego. En el citado documento deberán adjuntarse a su vez los certificados que acrediten la formación y experiencia alegadas. Los servicios o trabajos efectuados se acreditarán mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente en el que conste expresamente la experiencia en los citados ámbitos, cuando el destinatario sea una entidad del sector público; cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por éste en el que igualmente conste expresamente la experiencia en los citados ámbito. En ambos casos, en el certificado deberá constar expresamente el profesional que vaya a ser objeto de valoración.

En la oferta presentada se deberá describir la organización y la gestión del personal, el reparto de tareas y funciones y la forma de llevarlas a cabo. El licitador

gauzatzeko modua. Lizitatzailleak ziurtatu beharko du nahikoa langile duela proiektua gauzatzeko. Langileek esperientzia egiaztatua izango dute antzeko ekipamenduen kudeaketan eta animazio arloan.

Soilik kontratuaren egikaritzean etengabe parte hartuko duten pertsonen datuak emango dituzte. Udalak jakiten badu pertsona horiek Udalarri jakinarazi gabe ordezkatu direla, kontratua suntsitu ahal izango du.

Lizitatzailleak ziurtatu behar du Gazteleku bakoitzean beti bi hezitzaile arituko direla lanean.

21- AURKEZTUTAKO DOKUMENTAZIOA IREKITZEA ETA LANTZEA, ETA ENPRESAK HAUTATZEA.

Proposamenak aurkezteko epea bukatu ondoren, ondorengo jarduketak egingo dira:

1. Honako agiri hauek egiaztatuko dira: ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA, Europako kontratazio agiri bakarraren ereduaren arabera (A gutun-azala); eta, agiri honen 20.A klausularen arabera, A gutun-azalean jaso beharreko gainerako dokumentazioa. (A GUTUN-AZALA: AURRETIAZKO BALDINTZAK BETETZEN DIRELA EGIAZTATZEKO DOKUMENTAZIOA).

2. B GUTUN-AZALA JENDAURREAN IREKITZEA.

B kartazala, balorazio-iritzietan oinarritutako irizpideak dituen, jendaurreko egintza batean irekiko da kontratatzailearen profilean ezarritako

deberá garantizar que cuenta con personal suficiente para poder llevar a cabo el proyecto. Las personas trabajadoras deberán tener experiencia acreditada en gestión de equipamientos similares y en animación.

Facilitarán únicamente los datos de las personas que vayan a participar en la ejecución del contrato de manera constante. Si el Ayuntamiento tiene conocimiento de que dichas personas han sido sustituidas sin comunicárselo al Ayuntamiento, podrá resolver el contrato.

Se garantizará la prestación del servicio mediante la disposición permanente en cada una de las sedes de los Gaztelekus de 2 educadores/as.

21.- APERTURA Y TRATAMIENTO DE LA DOCUMENTACION PRESENTADA Y SELECCIÓN DE EMPRESAS

Vencido el plazo de presentación de proposiciones se llevarán a cabo las siguientes actuaciones:

1. COMPROBACIÓN DE LA DECLARACIÓN RESPONSABLE según modelo de documento europeo único de contratación DEUC (SOBRE A), así como del resto de la documentación que ha de integrar en su caso, y conforme a la cláusula 20.A. del presente pliego, el "SOBRE A" DE "DOCUMENTACIÓN ACREDITATIVA DEL CUMPLIMIENTO DE LOS REQUISITOS PREVIOS"

2. APERTURA PUBLICA DEL SOBRE "B".

La documentación presentada en el sobre "B", comprensiva de los criterios que dependen de un juicio de valor, será abierta en acto público en el día que se

egunean.

B gutun-azala jendaurrean ireki ondoren, Kontratazio Mahaiak B gutun-azalean aurkeztutako dokumentazioa helaraziko dio hori baloratzeko ardura duen organoari, eta organo horrek balorazio-txostena egin beharko du, proposamen ekonomikoa jendaurrean ireki aurretik.

3. C GUTUN-AZALA JENDAURREAN IREKITZEA.

B gutun-azala ireki eta horretan jasotako agiriak baloratu ondoren, **C gutun-azala irekiko da jendaurrean** kontratatzailearen profilean adierazten diren egun eta orduan.

Egintza horretan jakinaraziko da iritzi-balioetan oinarritutako irizpideengatik eskaintza bakoitzari emandako puntuazioa.

4.-ESKAINTZEN SAILKAPENA.

Irizpide guztiak baloratu ondoren, aurkeztutako proposamenak sailkatuko ditu mahaiak, handienetik txikienera antolatuta, eta esleipen-proposamena egingo dio kontratazio-organuari.

5. ERREKERIMENDUA ESLEIPENA LORTZEN DUEN LIZITATZAILEARI

Aurreko jarduketa horiek egin ondoren, **ESLEIPENA LORTZEN DUEN LIZITATZAILEARI** eskatuko zaio, **hamar laneguneko** epean, eskaera jasotzen duenetik kontatzen hasita, ondorengo agiriak aurkez ditzan:

establezca en el perfil del contratante.

Tras la apertura pública del sobre "B", la Mesa de Contratación remitirá la documentación aportada en los sobres B al órgano encargado de su valoración, que deberá remitir el informe de valoración antes de la apertura pública de la proposición económica

3. APERTURA PUBLICA DEL SOBRE "C".

Tras la apertura y valoración de la documentación contenida en el sobre "B", se llevará a cabo la **apertura pública del sobre "C"** el día y hora que se indique en el perfil de contratante.

En este acto se dará a conocer la valoración asignada a los criterios dependientes de un juicio de valor en cada oferta.

4.- CLASIFICACIÓN DE LAS OFERTAS.

Una vez valorados todos los criterios, la Mesa procederá a la clasificación de las proposiciones presentadas por orden decreciente y elevará la propuesta de adjudicación del contrato al órgano de contratación que haya de efectuar la misma.

5. REQUERIMIENTO AL LICITADOR A CUYO FAVOR RECAIGA LA PROPUESTA DE ADJUDICACIÓN

Realizadas las actuaciones anteriores se requerirá, al LICITADOR A CUYO FAVOR RECAIGA LA PROPUESTA DE ADJUDICACIÓN PARA QUE para que, dentro del plazo de **diez días hábiles**, a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, presente la siguiente documentación:

 PASAIKO UDALA www.pasaia.eus	2019-2022 UDAL GAZTELEKUAK ***** GAZTELEKUS MUNICIPALES 2019-2022 ***** ADMINISTRAZIO BALDINTZA BEREZIEN AGIRIA PLIEGO DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES	IFK/CIF P2006900A Tel. 943 344034 Donibane kalea, 19 20110 Pasaia GAZTERIA Tel. 943 004330 gazteria@pasaia.net
---	--	---

a) Hautagaiaren edo horren ordezkariaren nortasuna egiaztatuko duen agiriaren fotokopia. Beste pertsona edo erakunde baten izenean badihardu: notario-ahalordea. Ahalorde hori erakunde honek askietsiko du, gutun-azal honetan aurkeztutako dokumentazioa kalifikatzeko prozesuan.

b) Lizitatzailera pertsona juridikoa bada: eratze- edo aldaketa-eskritura (merkataritza-erregistroko idazpenaren arabera) eta identifikazio fiskaleko zenbakia; merkataritza-legeriak hala eskatzen duenean. Betekizun hori bete beharrekoa ez bada, jarduteko gaitasuna eratze-agiriaren edo eskrituraren bidez, estatutuen bidez edo sortze-egintzaren bidez egiaztatuko da, jardura erregulatzeko arauak bertan jasota, eta, hala dagokionean, dagokion erregistro ofizialean izena emanda.

Enpresariak espainiarrak ez badira baina bai Europako Erkidegokoak, dagokion erregistroko inskripzioaren egiaztarria aurkeztu beharko dute, beren estatuko legeriak inskribatu beharra ezartzen baldin badie. edo, bestela, zinpeko aitortpena edo ziurtagiri bat aurkeztuko dute, aplikagarriak diren Europar Batasuneko xedapenak kontuan hartuta.

Atzerriko gainerako enpresaburuek jarduteko gaitasuna dutela egiaztatu beharko dute, Espainiako Ordezkaritza Diplomatiko Iraunkorraren txostena erakutsita edo enpresako egoitzaren lurralde-esparruari dagokion Kontsuletxeko Bulegoaren txostena erakutsita.

c) Zinpeko berariazko aitortpena, SPKLren 71. atalean kontratatzeke zehaztutako debekurik ez daukala agertuz. Aitortpen horretan berariaz adieraziko du kitaturik

a) Fotocopia del Documento Nacional de Identidad del participante o su representante. Además en el caso de que se actúe en representación de otra persona o entidad, poder notarial, el cual será bastantado por esta entidad en el proceso de calificación de la documentación aportada en este sobre.

b) Cuando el licitador sea una persona jurídica, escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil y número de identificación fiscal, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución estatutos o acto fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial.

Cuando se trate de empresarios no españoles de Estados miembros de la Unión Europea, deberán acreditar su inscripción en el registro procedente de acuerdo con la legislación del Estado donde estén establecidos o mediante la presentación de una declaración jurada o un certificado, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación.

Los demás empresarios extranjeros deberán acreditar su capacidad de obrar con informe de la Misión Diplomática Permanente de España en el Estado correspondiente o de la Oficina Consular en cuyo ámbito territorial radique el domicilio de la empresa.

c) Declaración expresa responsable de no estar incurso en ninguna de las prohibiciones de contratar enumeradas en el artículo 71 de la LCSP. Asimismo,

dituela zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak, eta horretarako, egiaztagirak aurkeztuko ditu. Informazio hori zuzenean Foru Ogasunetik eta Gizarte Segurantzatik eskuratzeko, baldintza-agiri honen **IV. eranskina** aurkeztu beharko da. Lizitatzailleek eranskin hori aurkeztu ezean, uste izango da aipatutako baimena ez dagoela emanda. Foru Ogasunetik eta Gizarte Segurantzatik zuzenean informazioa eskuratzeko baimena ematen ote den alde batera utzita, lizitatzailleek zinpeko berariazko aitortpena aurkeztu behar dute, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 71. atalean kontratatzeke zehaztutako debekurik ez daukala agertzeko.

d) Honako hau egiaztatu behar da: jarduera ekonomikoen gaineko zergan alta emanda dagoela, kontratuaren gaiari dagokion atalean; horretarako, alta agiria aurkeztuko du, ekitaldi honi badagokio, edo bestela, jarduera ekonomikoen gaineko zergaren azkeneko ordainagiria aurkeztuko du; batarekin zein bestearekin batera, aipatu zergan baja eman ez duela ziurtatzen duen erantzukizun-aitortpena aurkeztu behar du.

e) Lizitatzaillearen ekonomia- eta finantza-kaudimenaren eta kaudimen tekniko edo profesionalaren frogagiriak.

e.1. Enpresariaren kaudimen ekonomikoa eta finantzarioa bitarteko **hauen bidez** egiaztatu daiteke:

e.1.1. Urteko negozio-bolumena kontratuaren arloan: amaituak diren azken hiru urteetako negozio-bolumen handieneko urteari dagokionez, bolumen hori, gutxienez, **50.000** eurokoa izango da.

Lizitatzaillearen edo hautagaiaren urteko bolumena urteko kontuen bidez

deberán acompañarse certificaciones acreditativas del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la seguridad social. Para recabar dicha información directamente de la Hacienda Foral y de la Seguridad Social mediante la presentación del **anexo IV** del presente pliego. En el caso de que los licitadores no presenten dicho Anexo, se entenderá que la citada autorización no ha sido objeto de otorgamiento. Con independencia de que se autorice en su caso para recabar dicha información directamente de la Hacienda Foral y de la Seguridad Social, los licitadores deberán presentar una declaración expresa responsable de no estar incurso en ninguna de las prohibiciones de contratar enumeradas en el artículo 71 de la LCSP.

d) Acreditación de estar dado de alta en el IAE, en el epígrafe que corresponda al objeto del contrato, mediante la presentación del alta, si se refiere al ejercicio corriente, o del último recibo del IAE, en los demás casos, acompañada en ambos supuestos de una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del referido impuesto.

e) Justificantes de la solvencia económica, financiera y técnica o profesional del licitador

e.1. La solvencia económica y financiera del empresario podrá acreditarse **por alguno** de los siguientes medios:

e.1.1. Volumen anual de negocios, o volumen anual de negocios en el ámbito al que se refiera el contrato que referido al año de mayor volumen de negocio de los tres últimos concluidos deberá ser al menos de **50.000** euros.

El volumen anual de negocios del licitador o candidato se acreditará por medio de

egiaztatuko da; urteko kontu horiek onartuta egongo dira eta Merkataritza Erregistroan jasota egongo dira, enpresaria erregistro horretan izena emanda badago, bestela, dagokion erregistro ofizialean jasota egongo dira. Merkataritza Erregistroan izena emanda ez dauden enpresariak euren urteko negozio-bolumena egiaztatuko dute inbentario-liburuen eta urteko kontuen bidez, eta horiek Merkataritza Erregistroak legeztatutakoak izango dira.

e.1.2. Urteko kontuak onartzeko betekizuna iraungita duen azken ekitaldi ekonomikoa ixtean, orduan dagoen ondare garbia edo aktiboen eta pasiboen arteko ratioa, **50.000** euroko zenbatekoan edo hortik gora.

e.2. Enpresariaren kaudimen tekniko edo profesionala egiaztatzeke ondorengo bitartekoak erabiliko dira, eta **guzti-guztiak** egiaztatu behar dira:

e.2.1. Kontratuaren xedekoa denaren mota edo izaera bereko lanak egiten duen esperientzia; hori egiaztatzeke, interesdunak azken hiru urteetan egindako lanen zerrenda aurkeztuko du.

Azken hiru urteetan, aipatu lan bat, gutxienez, egin izatea, zeinaren urteko gutxieneko balio metatua, exekuzio handieneko urtean, **50.000** eurokoa izan den.

Egindako zerbitzuak edo lanak eskumena duen organoak egindako edo ikusonetsitako **ziurtagirien** bidez egiaztatuko dira, sektore publikoko erakunde batean egin badira, eta hartzailea pribatua bada, hark egindako ziurtagiriaren bidez, edo enpresaburuaren adierazpenaren bidez, zerbitzua egin izana egiaztatzen duten agiriekin batera. Hala badagokio, ziurtagiri horiek

sus cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, si el empresario estuviera inscrito en dicho registro, y en caso contrario por las depositadas en el registro oficial en que deba estar inscrito. Los empresarios individuales no inscritos en el Registro Mercantil acreditarán su volumen anual de negocios mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil.

e.1.2. Patrimonio neto, o bien ratio entre activos y pasivos, al cierre del último ejercicio económico para el que esté vencida la obligación de aprobación de cuentas anuales por importe igual o superior a **50.000** euros.

e.2. La solvencia técnica o profesional del empresario deberá acreditarse por los siguientes medios, siendo necesario acreditar **todos** los medios que a continuación se señalan:

e.2.1. Experiencia en trabajos del mismo tipo o naturaleza similar al que corresponde el objeto del contrato, que se acreditará mediante relación de los trabajos efectuados por el interesado en los últimos tres años

El requisito mínimo será haber realizado al menos un trabajo de los citados en los últimos tres años, y con un valor mínimo anual acumulado en el año de mayor ejecución de **50.000** euros.

La acreditación de los servicios o trabajos efectuados se acreditarán mediante **certificados** expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público; cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por éste o, a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario acompañado de los

zuzenean helaraziko dizkio aginte eskumendunak kontratazio-organoari.

documentos obrantes en poder del mismo que acrediten la realización de la prestación; en su caso, estos certificados serán comunicados directamente al órgano de contratación por la autoridad competente.

Kontratista enpresa berria denean, hau da, bost urte baino gutxiago dituenen, kaudimen tekniko egiaztatu da, bakarrik SPKLren 90.1. artikuluko b)-tik i)-ra bitarteko puntuetan ezarritakoaren arabera.

Cuando el contratista sea una empresa de nueva creación, entendiendo por tal aquella que tenga una antigüedad inferior a cinco años, su solvencia técnica se acreditará de conformidad con lo establecido en las letras b) a i) del artículo 90.1 de la LCSP.

f) Hainbat enpresak lehiaketara jotzen badute aldi baterako enpresa-elkartea eratuz, taldekide bakoitzak bere gaitasuna eta kaudimena frogatu beharko ditu aurreko puntuetan ezarritakoaren arabera.

f) En el caso de que varias empresas acudan a la licitación constituyendo una Unión Temporal de Empresas, cada una de las que la componen deberá acreditar su capacidad y su solvencia conforme a lo establecido en los puntos anteriores.

Goiko a), b), c), d), e.1) eta e.2.1) puntuetan adierazitako baldintzak ziurtagiri hauen bidez egiaztatu daitezke: Euskal Autonomia Erkidegoko Kontratisten eta Sailkatutako Enpresen Erregistro Ofizialeko ziurtagiria, Estatuko Lizitatzailen eta Sailkatutako Enpresen Erregistro Ofizialeko ziurtagiria, edo Europar Batasuneko sailkapen-ziurtagiria, SPKLren 97. artikuluko xedatutakoaren arabera. **Ziurtagiri horri lizitatzailaren adierazpen arduratsua erantsi beharko zaio, adieraziz dagokion ziurtagirian jasotako egoerak ez direla aldatu.**

Las circunstancias señaladas en las anteriores letras a), b), c), d), e.1) y e.2.1) podrán acreditarse mediante una certificación del Registro Oficial de Contratistas y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma Vasca, del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado o mediante un certificado comunitario de clasificación conforme a lo establecido en el art. 97 de la LCSP. **A la referida certificación deberá acompañarse una declaración responsable del licitador en la que manifieste que las circunstancias reflejadas en el correspondiente certificado no han experimentado variación.**

i) Behin betiko bermea eratu izanaren ziurtagiria aurkeztea.

i) Presentar la documentación justificativa de haber constituido la garantía definitiva.

Adierazitako epean eskatutakoa betetzen ez bada, lizitatzailak haren eskaintza kendu duela joko da, eta hurrengo lizitatzailari eskatuko zaio dokumentazioa; horretarako, eskaintzen

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, procediéndose en ese caso a recabar la misma documentación al

 PASAIKO UDALA www.pasaia.eus	2019-2022 UDAL GAZTELEKUAK ***** GAZTELEKUS MUNICIPALES 2019-2022 ***** ADMINISTRAZIO BALDINTZA BEREZIEN AGIRIA PLIEGO DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES	IFK/CIF P2006900A Tel. 943 344034 Donibane kalea, 19 20110 Pasaia GAZTERIA Tel. 943 004330 gazteria@pasaia.net
---	--	---

sailkapen hurrenkera jarraituko da.

licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

22. JAKINARAZPENAK ETA KOMUNIKAZIOAK

Pasaia Udalak kontratazioaren prozeduran egiten dituen jakinarazpen eta komunikazio guztiak bitarteko elektronikoak erabiliz egingo dira, Pasaia udalaren egoitza elektronikoaren bidez.

Jakinarazpen edo komunikazio bat bidaltzen den bakoitzean, enpresek bidaltze-oharra jasoko dute ondorio horietarako eman duten helbide elektronikoan.

Komunikazio eta jakinarazpen horiek egiteko, lizitatzailerik III. ERANSKINA "JAKINARAZPEN ETA KOMUNIKAZIOAK EGITEKO DATUAK" bete eta A GUTUN-AZALEAN sartuko dute.

23.-ESLEITZEA, FORMALIZATZEA ETA GASTUAK

Esleipena kontratazio-organoak egingo du, lizitatzailerik guztiei jakinaraziko zaie, eta erakunde honen kontratatzailearen profilean argitaratuko da.

Kontratua, lizitazioaren baldintzetara zehatz-mehatz egokituko den administrazio-agiri gisa formalizatu burutuko da eta aipatu agiria nahikoa izango da edozein erregistro publikotan sartzeko. Hala ere, kontratistak kontratua publikoki aurkezteko eskaera egin dezake eta horri dagozkion gastuak bere kontura izango dira.

22. NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES

Las notificaciones y las comunicaciones que el Ayuntamiento de Pasaia deba practicar en el seno del procedimiento de contratación se practicarán exclusivamente por medios electrónicos a través de la Sede electrónica del Ayuntamiento de Pasaia.

Cada vez que se envíe una notificación o comunicación, los operadores económicos recibirán aviso del envío a la dirección de correo electrónico que haya facilitado a estos efectos.

A los efectos de poder practicar las citadas comunicaciones y notificaciones, los licitadores deberán cumplimentar e incluir en el SOBRE A el ANEXO III "DATOS A EFECTOS DE NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES"

23.- ADJUDICACIÓN, FORMALIZACIÓN Y GASTOS

La adjudicación se realizará por el órgano de contratación, notificándose a todos los licitadores y publicándose en el perfil de contratante de esta Institución.

El contrato se perfeccionará mediante su formalización en documento administrativo que se ajuste con exactitud a las condiciones de la licitación, constituyendo dicho documento título suficiente para acceder a cualquier registro público. No obstante, el contratista podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública, corriendo de su cargo los correspondientes gastos.

Kontratu honen aurka kontratazio-arloko errekurtso berezia jar daitekeenez, SPKLTBren 44. artikularekin bat, formalizazioa ezin da egin esleipenaren jakinarazpena lizitatzaileri eta hautagaiei bidali eta **hamabost lanegun** pasa arte; epe horretan aipatu errekurtsoa jarri ahal izango da, eta hala bada, kontratazio-prozedura eten egingo da, errekurtsoa ebatzi arte. Eta errekurtsoa SPKLren 44. artikuluan eta hurrengoetan aurreikusitakoarekin bat garatuko da.

Hamabost egun horietan errekurtsorik aurkeztzen ez bada, esleipendunari eskatuko zaio kontratua formalizatzeko bost egunen buruan, errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik kontatzen hasita.

Halaber, kontratua formalizatu aurretik esleipendunak betebeharrak hau izango du:

- Administrazio honen bulegoetara etorri, kontratua administrazio-agiri gisa formalizatzeko.

- Erantzukizun zibil orokor, patronal eta lokatiboko aseguruak kontratatu, gutxienez, 600.000 euroko estaldura duena.

Haurrak eta nerabeak zaintzeko sistema aldatzen duen otsailaren 18ko 26/2015 Legea betez, lizitatzailerek ziurtatu behar dute adingabekoekin harremana izango duten langileak ez direla kondenatuak izan sexu-delituengatik. Horretarako, Sexu Delitugileen Erregistro Zentralak egindako ziurtagiria aurkeztu beharko dute. Ziurtagiri hori Gazteria Sailean aurkeztu beharko dute. Ziurtagiri hori kontratua egikaritzen hasi aurretik aurkeztu beharko da.

Tratándose de un contrato susceptible del recurso especial en materia de contratación conforme al artículo 44 de la LCSP, la formalización no podrá efectuarse antes de que transcurran **quince días** hábiles desde que se remita la notificación de la adjudicación a los licitadores y candidatos, plazo durante el cual puede interponerse el citado recurso, en cuyo caso se suspenderá la tramitación del procedimiento de contratación hasta la resolución del recurso, que se desarrollará según lo previsto en el art. 44 y siguientes de la LCSP.

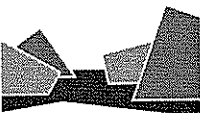
Transcurridos los quince días señalados sin que se interponga recurso alguno, se requerirá al adjudicatario para que formalice el contrato en un plazo no superior a cinco días a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento.

Asimismo, y previo a la formalización del contrato, el adjudicatario deberá:

- Comparecer en esta Administración para formalizar el contrato en documento administrativo.

- Contratar un seguro de responsabilidad civil general, patronal y locativa que asegure los riesgos profesionales por una cuantía mínima de 600.000,00 euros

En cumplimiento de la Ley 26/2015, de 28 de julio, de modificación del sistema de protección a la infancia y a la adolescencia, el adjudicatario deberá presentar un certificado que acredite que los trabajadores que en ejercicio de sus funciones vayan a tener un contacto habitual con menores no hayan sido condenados por delitos de naturaleza sexual expedido por el Registro Central de Delincuentes Sexuales. Deberán presentar dicho certificado al

 PASAIKO UDALA www.pasaia.eus	2019-2022 UDAL GAZTELEKUAK ***** GAZTELEKUS MUNICIPALES 2019-2022 ***** ADMINISTRATIO BALDINTZA BEREZIEN AGIRIA PLIEGO DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES	IFK/CIF P2006900A Tel. 943 344034 Donibane kalea, 19 20110 Pasaia GAZTERIA Tel. 943 004330 gazteria@pasaia.net
---	--	---

Departamento de Juventud. Dicho certificado deberá presentarse con anterioridad al comienzo de la ejecución del contrato.

III. IZAERA, ARAUBIDE JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO AGINPIDEDUNA

24.- KONTRATUAREN IZAERA ETA ARAUBIDE JURIDIKOA

Baldintza-agiri honen arabera egingo den kontratuak administratio-izaera izango du eta baldintza-agiri honen eta atxikitako gainerako agiri teknikoaren arabera burutuko da. Kontratuan aurreikusi gabeko kasuetarako, honako lege eta araudietan xedatutakoa ezarriko da: 9/2017 Legea, azaroaren 8koa, Sektore Publikoko Kontratuei buruzkoa, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB Zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikora ekartzen dituen; Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legearen zati bat garatzen duen maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua; urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuak onartutako Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorra, Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legearen aurkakoak ez diren arauetan; eta, hala badagokio, Herri Administrazioen kontratazioan erabili beharreko gainerako arauak.

Administratio-baldintza zehatzen agiri honen eta espedientearekin batera doan dokumentazio teknikoaren artean kontraesanak izanez gero, agiri honetan zehaztutakoa nagusituko da.

III.- NATURALEZA, RÉGIMEN JURÍDICO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE

24.- NATURALEZA DEL CONTRATO Y RÉGIMEN JURÍDICO

El contrato que en base a este pliego se realice tendrá carácter administrativo, rigiéndose por el presente pliego y el resto de la documentación técnica que lo acompaña. En todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014; en el Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público; en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, en lo que no se oponga a la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público; y en las demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

25.- DATU PERTSONALEN BABESA

Kontratazio honen bitartez datu pertsonalak eskuratzen badira, kontratatzaileak SPKLren hogeita bosgarren Xedapen Gehigarrian adierazitakoak bete beharko ditu, bertan biltzen baitira honako lege eta arauetan xedatutakoak: 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu pertsonalak babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzkoa, eta hori garatzen duten arauak; EUROPAKO PARLAMENTUAREN 2016/679 ERREGELAMENDUA, 2016ko apirilaren 27ko Kontseiluak onartua (Datuen Babeserako Erregelamendu Orokorra).

26. JURISDIKZIO AGINPIDEDUNA

Kontratua betetzerakoan sor daitezkeen arazoak kontratazio organoak erabakiko ditu. Arazoak konpontzeko hartutako erabakiek administrazio bidea agortuko dute eta administrazioarekiko auzien jurisdikzioan aurkaratu ahal izango dira zuzenean. Hala ere, kasuan kasu SPKLn edo Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1ko 39/2015 Legean araututako kontratazio-alorreko errekurtsio berezia bidezkoa izan daiteke.

27. ENPRESA KONTRATISTAREN LAN-KONTRATUKO LANGILEEI BURUZKO ARAU BEREZIAK

A) Enpresa kontratistari bakarrik dagokio langileak hautatzea, hots, agirietan eskatutako titulazio eskakizunak betetzen dituztelarik, kontratua gauzatzeari atxikitako lan taldea osatuko dutenak,

25.- LA PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

En el caso de que la presente contratación implique el acceso a datos de carácter personal, el contratista deberá cumplir las obligaciones derivadas de la Disposición adicional vigésima quinta de la LCSP, en relación con la Ley Orgánica 3/2018 de 5 de diciembre de Protección de Datos de Personales y Garantía de los Derechos Digitales, y su normativa de desarrollo, así como el REGLAMENTO (UE) 2016/679 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 27 de abril de 2016 (Reglamento General de Protección de Datos).

26. JURISDICCIÓN COMPETENTE

Las cuestiones controvertidas que puedan derivarse del presente contrato serán resueltas por el órgano de contratación, cuyos acuerdos pondrán fin a la vía administrativa y podrán ser impugnados directamente ante la jurisdicción contencioso administrativa, sin perjuicio de que, en su caso, proceda la interposición del recurso especial en materia de contratación regulado por la LCSP, o de cualquiera de los recursos regulados en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

27. REGLAS ESPECIALES RESPECTO DEL PERSONAL LABORAL DE LA EMPRESA CONTRATISTA.

A) Corresponde exclusivamente a la empresa contratista la selección del personal que, reuniendo los requisitos de titulación y experiencia exigidos en los pliegos, formará parte del equipo de

nahiz eta kontratazio organoak eskakizun haiek betetzen dituztela egiaztatu dezakeen. Enpresa kontratista saiatuko da lan taldean egonkortasuna egon dadin, eta haren osaketan egon daitezkeen aldaketak unean unekoak eta arrazoituak izan daitezen, zerbitzuaren funtzionamendu ona ez galarazteko, kontratazio organoa uneoro informatuz.

B) Enpresa kontratistak bere gain hartzen du kontratua betetzeko ardura duen lan taldea osatzen duten langileen gainean enpresaburu orori datxekion zuzentze ahalmena modu erreal, eraginkor eta jarraitu batez erabiltzeko betebeharra. Bereziki, alderdi hauek bereganatuko ditu: soldaten negoziazioa eta ordainketa; baimenak, lizentziak eta oporrak ematea; langileen ordezkienak, bajak edo hutsuneak direla-eta; Gizarte Segurantzaren arloko lege betebeharrak, kotizazioen eta prestazioen ordainketa barne, hala badagokio; laneko arriskuen prebentzio arloko lege betebeharrak; diziplinazko ahalmena erabiltzea; eta enplegatzailearen eta enplegatzailearen arteko kontratu loturatik eratortzen diren eskubide eta betebeharrak guztiak.

C) Enpresa kontratistak bereziki zainduko du kontratua gauzatzeko atxiki diren langileek euren jardueraren egin dezaten, dauzkaten eginkizunen neurria gainditu gabe, hau da, kontratuaren xedean jasotako jardueraren mugak errespetatuz.

D) Kontratistak bere langile taldeko kidea den koordinatzaile tekniko edo arduradun bat, gutxienez, izendatu beharko du, eta hark ondoko betebeharrak izango ditu:

trabajo adscrito a la ejecución del contrato, sin perjuicio de la verificación por parte de la "entidad contratante" del cumplimiento de aquellos requisitos. La empresa contratista procurará que exista estabilidad en el equipo de trabajo, y que las variaciones en su composición sean puntuales y obedezcan a razones justificadas, en orden a no alterar el buen funcionamiento del servicio, informando en todo momento a la "entidad contratante".

B) La empresa contratista asume la obligación de ejercer de modo real, efectivo y continuo, sobre el personal integrante del equipo de trabajo encargado de la ejecución del contrato, el poder de dirección inherente a todo empresario. En particular, asumirá la negociación y pago de los salarios, la concesión de permisos, licencias y vacaciones, las sustituciones de los trabajadores en casos de baja o ausencia, las obligaciones legales en materia de Seguridad Social, incluido el abono de cotizaciones y el pago de prestaciones, cuando proceda, las obligaciones en materia de prevención de riesgos laborales, el ejercicio de la potestad disciplinaria, así como cuantos derechos y obligaciones se deriven de la relación contractual entre empleado y empleador.

C) La empresa contratista velará especialmente por que los trabajadores adscritos a la ejecución del contrato desarrollen su actividad sin exceder de las funciones desempeñadas respecto de la actividad delimitada en los pliegos como objeto del contrato.

D) La empresa contratista deberá designar al menos un coordinador técnico o responsable, integrado en su propia plantilla, que tendrá entre sus obligaciones las siguientes:

- Enpresa kontratistaren eta erakunde kontratatzailearen arteko solaskide izatea; enpresa kontratistaren eta kontratuari, batetik, eta erakunde kontratatzaileari, bestetik, atxikitako lantaldeko langileen arteko komunikazioa bideratzea, kontratuaren gauzatzetik eratorritako alderdi guztietan. Administrazioaren eta zerbitzuen enpresa hornitzailearen arteko harremana koordinatzaile teknikoaren edo arduradunaren bitartez gauzatuko da. Uneoro erraz aurkitzeko moduan egon beharko du.

- Kontratua gauzatzeko ardura duten langileen artean lana banatzea, eta langile horiei kontratatutako zerbitzua betetzeko beharrezko agindu edo argibideak ematea.

- Lantaldeko langilek eman zaizkien eginkizunak ondo betetzen dituztela ikuskatzea, eta langile horiek euren lanpostura agertzen direla kontrolatzea.

- Kontratua gauzatzeko atxiki diren langileen oporrak antolatzea; horretarako, enpresa kontratistak enpresa kontratatzailearekin koordinatu behar du, zerbitzuaren funtzionamendu ona gal ez dadin.

- Erakunde kontratatzaileari jakinaraztea kontratua gauzatzeko izendatutako lantaldean egiten diren aldaketak, unean unekoak nahiz iraunkorrak.

- Actuar como interlocutor de la empresa contratista frente a la "entidad contratante", canalizando la comunicación entre la empresa contratista y el personal integrante del equipo de trabajo adscrito al contrato, de un lado, y la "entidad contratante", de otro lado, en todo lo relativo a las cuestiones derivadas de la ejecución del contrato. Las relaciones entre la Administración y la empresa proveedora de servicios se llevarán a cabo únicamente a través del coordinador técnico o responsable, debiendo éste encontrarse localizable.

- Distribuir el trabajo entre el personal encargado de la ejecución del contrato, e impartir a dichos trabajadores las órdenes e instrucciones de trabajo que sean necesarias en relación con la prestación del servicio contratado.

- Supervisar el correcto desempeño por parte del personal integrante del equipo de trabajo de las funciones que tienen encomendadas, así como controlar la asistencia de dicho personal al puesto de trabajo.

- Organizar el régimen de vacaciones del personal adscrito a la ejecución del contrato, debiendo a tal efecto coordinarse adecuadamente la empresa contratista con la "entidad contratante", a efectos de no alterar el buen funcionamiento del servicio.

- Informar a la "entidad contratante" acerca de las variaciones, ocasionales o permanentes, en la composición del equipo de trabajo adscrito a la ejecución del contrato.

Eranskinak

Anexos

**I. ERANSKINA BALORAZIO
AUTOMATIKORAKO IRIZPIDEEI
DAGOKIEN PROPOSAMEN-EREDUA**

Lizitatzaillearen datuak: Izen-
abizenak
..... Helbidea Posta
kodea NAN
zenbakia
Telefonoa Helbide
elektronikoa zuzenbideko eta
jarduteko gaitasun osoarekin.
Ordezkararen datuak (ordezkaririk
egonez gero): Izen-
abizenak
Helbidea
..... Posta kodea
..... Telefonoa
NAN edo IFK zenbakia (pertsone fisiko
edo juridikoa denaren
arabera)
..... kontratatze
asmoz k dei egindako
prozedura ireki bidezko kontratazioan
parte hartze asmoa dudalarik, hona
hemen nire ADIERAZPENA:

1) Honako prezio hauetan egikaritzeko
konpromisoa hartzen dut:

€/urteko (.....€/urteko gehi BEZari
dagozkion€) Pasaia Udalak
ordaintzeko.

BEZa adieraziko da soilik lizitatzaila
BEZetik salbuetsita badago BEZetik
salbuetsita dagoen lizitatzaila bada, hark
sinatutako agiri bat aurkeztu beharko du,
eta salbuetsita dagoela zehaztu eta
justifikatuko du.

2) Arau teknikoaren agiria, administrazio
baldintza zehatzen agiria eta kontratu hau
arautu behar duten gainontzeko agiriak

**ANEXO I. MODELO DE PROPOSICION
CORRESPONDIENTE A LOS
CRITERIOS PARA LA VALORACIÓN
AUTOMÁTICA**

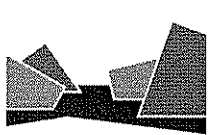
D.....con
domicilio en.....
CP....., DNI Nº.....,
teléfono.....e-mail.....
en plena posesión de su capacidad
jurídica y de obrar, en nombre propio (o
en representación de.....
con domicilio en..... CP.....,
teléfono....., y DNI o CIF (según se
trate de persona física o jurídica)
nº.....), enterado del
procedimiento abierto convocado
por....., para la
contratación de.....declaro:

1º) Que me comprometo a su ejecución
por el precio de:

.....€/año (más.....€
correspondientes al IVA), que abonará el
Ayuntamiento de Pasaia.

El IVA solo deberá indicarse en el caso de
que el licitador no esté exento del IVA. En
el caso de que el licitador esté exento,
deberá presentar un documento firmado
aparte donde especifique y justifique su
condición de exento/a.)

2) Que conozco el Pliego de cláusulas
administrativas particulares, el Pliego de
prescripciones técnicas y demás

 PASAIKO UDALA www.pasaia.eus	2019-2022 UDAL GAZTELEKUAK ***** GAZTELEKUS MUNICIPALES 2019-2022 ***** ADMINISTRAZIO BALDINTZA BEREZIEN AGIRIA PLIEGO DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES	IFK/CIF P2006900A Tel. 943 344034 Donibane kalea, 19 20110 Pasaia GAZTERIA Tel. 943 004330 gazteria@pasaia.net
---	--	---

ezagutzen ditut. Horiek horrela, nire gain hartu eta ontzat hartzen ditut oso-osorik.

3) Ordezkatzen dudana enpresak, ireki, instalatu eta jarduteko indarrean dagoen araudiak eskatzen dituen baldintza guztiak betetzen ditu.

Pasaian, 2019ko aren.....(e)an

Sinadura

documentación que ha de regir el presente contrato, que expresamente asumo y acato en su totalidad.

3º) Que la empresa a la que represento, cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para su apertura, instalación y funcionamiento.

En, a de de 2019

Firma

II. ERANSKINA: FORMALKI ENPRESEN ALDI BATERAKO ELKARTEA ERATZEKO KONPROMISOA

..... jauna/andrea
(NAN:) neure izenean edo enpresaren izenean.

..... jauna/andrea
(NAN:) neure izenean edo enpresaren izenean.

ADIERAZTEN DUTE:
espedienteari dagokionez:

1.- Bere gain hartzen dutela formalki aldi baterako enpresa-elkartea eratze konpromisoa, honako parte-hartze hauekin: % eta %

2.- Enpresa-elkartearen ordezkari edo ahalduz bakar izendatzen dutela, eskubideak erabiltzeko eta kontratuaren betebeharrak betetzeko honako hau:
jauna/andrea.

ANEXO II: COMPROMISO DE CONSTITUIRSE FORMALMENTE EN UTE

D./Dña....., con DNI..... en nombre propio o en representación de (operador económico)
.....

D./Dña....., con DNI..... en nombre propio o en representación de (operador económico)
.....

DECLARAN: En relación con el expediente

1.- Que asumen el compromiso de constituirse formalmente en Unión Temporal de Empresas, con las participaciones respectivas del.....% y del.....%.

2.- Que nombran representante o apoderado único de la unión con poderes bastantes para ejercitar los derechos y cumplir las obligaciones que del contrato se deriven hasta la extinción del mismo a D./Dña.

 PASAIKO UDALA www.pasaia.eus	2019-2022 UDAL GAZTELEKUAK ***** GAZTELEKUS MUNICIPALES 2019-2022 ***** ADMINISTRAZIO BALDINTZA BEREZIEN AGIRIA PLIEGO DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES	IFK/CIF P2006900A Tel. 943 344034 Donibane kalea, 19 20110 Pasaia GAZTERIA Tel. 943 004330 gazteria@pasaia.net
---	--	---

Pasaian, 2019ko aren.....(e)an

En....., a..... de.....2019

Izenpea:

Firmado:

**III. ERANSKINA: JAKINARAZPENAK
ETA KOMUNIKAZIOAK EGITEKO
DATUAK**

.....jauna/andrea
(NAN:), neure izenean
edo enpresaren izenean
(IFK:.....), ...
espedienteari dagokionez, honakoa

ADIERAZTEN DUT: Jakinarazpenak eta
komunikazioak bitarteko elektronikoen
bidez jasotzeko datuak hauek dira:

a) Hartzailea:
.....
.....

b) Oharrak jasotzeko helbide elektronikoa:
.....
.....

.....n, 2018ko.....aren
(e)an.

Izenpea:

**ANEXO III: DATOS A EFECTOS DE
NOTIFICACIONES Y
COMUNICACIONES**

D./Dña.....
....., con DNI.....
en nombre propio o en representación de
(operador económico)
.....,
con NIF.....; en relación
con el
expediente.....

DECLARA: Que los datos a efectos de
practicar las notificaciones y
comunicaciones por medios electrónicos
son los siguientes:

a) Persona que va ser destinataria:
.....
.....

b) Dirección de correo electrónico de
aviso:
.....
.....

En....., a..... de.....de 2019

Firmado:

 PASAIKO UDALA www.pasaia.eus	2019-2022 UDAL GAZTELEKUAK ***** GAZTELEKUS MUNICIPALES 2019-2022 ***** ADMINISTRAZIO BALDINTZA BEREZIEN AGIRIA PLIEGO DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES	IFK/CIF P2006900A Tel. 943 344034 Donibane kalea, 19 20110 Pasaia GAZTERIA Tel. 943 004330 gazteria@pasaia.net
--	---	---

IV. ERANSKINA / ANEXO IV

AITORPENA / DECLARACIÓN

Foru Ogasunarekiko zerga-betebeharretan eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharretan eguneratuta nago. Estoy al corriente de las obligaciones tributarias con la Hacienda Foral y las obligaciones con la Seguridad Social.	<table border="0"> <tr> <td align="center">Bai</td> <td align="center">Ez</td> </tr> <tr> <td align="center">Si</td> <td align="center">No</td> </tr> </table>	Bai	Ez	Si	No
Bai	Ez				
Si	No				

BAIMENA / AUTORIZACIÓN

Espresuki baimena ematen diot Pasaia Udalari, hala behar denean, zuzenean Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Departamentuan eskatzeko beharrezkoak diren zerga datuak, agiri honetan zehazten diren baldintza guztiak betetzen direla kreditatu, egiaztatu eta datuok eguneratu ditzan; baita, betiere adierazitako helbururako, edozein erakunderen edo administrazio publikoren datu baseetatik beste edozein datu pertsonal lortzeko ere.			
Autorizo expresamente al Ayuntamiento de Pasaia para recabar directamente del Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Gipuzkoa los datos tributarios necesarios para la acreditación, verificación y actualización, en su caso, del cumplimiento de todas las condiciones requeridas para la solicitud de subvención que se especifica en el presente escrito, así como cualquier otro dato de carácter personal que sea necesario para la finalidad mencionada, a obtener de las bases de datos de cualquier otro Organismo o Administración Pública.			
<table border="1"> <tr> <td align="center">Bai</td> </tr> <tr> <td align="center">Si</td> </tr> </table>	Bai	Si	Ez, egiaztagiria aurkeztuko dut, Foru Ogasunarekiko zerga-betebeharretan eguneratuta nagoela ziurtatzeko. No, aportaré justificante de Hacienda que certifique que estoy al corriente de las obligaciones tributarias con la Hacienda Foral.
Bai			
Si			
Pasaia Udalari baimena ematen diot Gizarte Segurantzatik beharrezko datuak biltzeko. Autorizo al Ayuntamiento de Pasaia para que recabe directamente de la Seguridad Social los datos necesarios.			
<table border="1"> <tr> <td align="center">Bai</td> </tr> <tr> <td align="center">Si</td> </tr> </table>	Bai	Si	Ez, egiaztagiria aurkeztuko dut, Gizarte Segurantzarekiko betebeharretan eguneratuta nagoela ziurtatzeko. No, aportaré justificante de la Seguridad Social que certifique que estoy al corriente de las obligaciones con la Seguridad Social.
Bai			
Si			

En....., a..... de.....de 20....

Izpta./ Firmado:

GAZTELEKUKO HEZITZAILEEN DATUAK

1.LANGILEA

APLIKATZEN DEN HITZARMEN KOLEKTIBOA: Esku hartze soziala

KONTRATU MOTA: Fijo discontinuo(300)

LAN TALDEA: 2. taldea/Grupo II

DEDIKAZIOA: 12 ordu

AINTZINATASUNA: 2014ko irailatik

SOLDATA OINARRIA: 660,52€

AINTZINATASUNA: 15,19€

SS.SS: 304,07€

2.LANGILEA

APLIKATZEN DEN HITZARMEN KOLEKTIBOA: Esku hartze soziala

KONTRATU MOTA: Tiempo parcial (510)

LAN TALDEA: 2. taldea/Grupo II

DEDIKAZIOA: 12 ordu

AINTZINATASUNA: 2016ko otsailatik (langile baten eszedentzia betetzen ari da)

SOLDATA OINARRIA: 660,52€

AINTZINATASUNA:

SS.SS: 297,23€

3.LANGILEA

APLIKATZEN DEN HITZARMEN KOLEKTIBOA: Esku hartze soziala

KONTRATU MOTA: Tiempo parcial (501)

LAN TALDEA: 2. taldea/Grupo II

DEDIKAZIOA: 12 ordu

AINTZINATASUNA: 2006ko maiatzetik (borondatezko eszedentzian dago)

SOLDATA OINARRIA: 660,52€

AINTZINATASUNA:

SS.SS: 297,23€

4.LANGILEA

APLIKATZEN DEN HITZARMEN KOLEKTIBOA: Esku hartze soziala

KONTRATU MOTA: Tiempo parcial (501)

LAN TALDEA: 2. taldea/Grupo II

DEDIKAZIOA: 12 ordu

AINTZINATASUNA: 2018ko urtarrilatik

SOLDATA OINARRIA: 660,52€

AINTZINATASUNA:

SS.SS: 297,23€

5.LANGILEA

APLIKATZEN DEN HITZARMEN KOLEKTIBOA: Esku hartze soziala

KONTRATU MOTA: Fijo discontinuo(300)

LAN TALDEA: 2. taldea/Grupo II

DEDIKAZIOA: 12 ordu

AINTZINATASUNA: 2008ko azarotik

SOLDATA OINARRIA: 660,52€

AINTZINATASUNA: 30,37€

SS.SS: 310,90€

KANTAU RUDIKO ELKARTEA



6.LANGILEA

APLIKATZEN DEN HITZARMEN KOLEKTIBOA: Esku hartze soziala

KONTRATU MOTA: Tiempo parcial (501)

LAN TALDEA: 2. taldea/Grupo II

DEDIKAZIOA: 12 ordu

AINTZINATASUNA: 2018ko irailatik

SOLDATA OINARRIA: 660,52€

AINTZINATASUNA:

SS.SS: 297,23€

7.LANGILEA

N.A.N: 72596685F

APLIKATZEN DEN HITZARMEN KOLEKTIBOA: Esku hartze soziala

KONTRATU MOTA: Tiempo parcial (501)

LAN TALDEA: 2. taldea/Grupo II

DEDIKAZIOA: 12 ordu

AINTZINATASUNA: 2018ko irailatik

SOLDATA OINARRIA: 660,52€

AINTZINATASUNA:

SS.SS: 297,23€

Pasaian, 2019ko otsailaren 21ean

KANTAUARI LUDIKO ELKARTEA

